

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 20

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 26. Januar 1970  
Berne, lundi 26 janvier 1970

191

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang  
88<sup>e</sup> année

N° 20

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 20 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertpapiere. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation - Liquidation partielle  
Bryton AG, Zug.  
Société coopérative des usiniers des Monneresses, Aigle.  
Fruita SA, à Saxon.  
Continent SA, Coira.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. -  
Marche di fabbrica e di commercio 243077 - 243094.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Jahre 1969.  
Le commerce extérieur de la Suisse en 1969.  
France: Ouverture du contingent d'importation de pommes et poires de table originaires et en provenance de Suisse.  
Italien: Telefonverkehr. - Italia: Correspondance téléphonique. - Italia: Correspondenza telefonica.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

##### Amlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Basel-Stadt, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

15. Januar 1970.  
**Overseas Trading Corporation Ltd.**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 79, Zürich 1 (bei Dr. Kurt Staub). Statutendatum: 8. 1. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Tüftung von Handelsgeschäften für eigene und fremde Rechnung, namentlich in Uebersee; kann Beteiligungen an anderen Gesellschaften in der Schweiz oder im Ausland erwerben. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Dr. Kurt Staub, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

15. Januar 1970.  
**Breithorn Immobilien AG**, in Otelfingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Alte Mühle. Statutendatum: 23. 12. 1969. Grundkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Uebernimmt in den Statuten näher umschriebenes Stockwerkeigentum zum Preise von Fr. 118 000, wovon Fr. 48 000 auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Erwerb, Veräusserung, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken aller Art, Projektierung und Durchführung von Ueberbauungen sowie deren Finanzierung für eigene und fremde Rechnung. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Jürg Gilly, von Zuoz, in Otelfingen, Präsident und Delegierter, dieser mit Einzelunterschrift, und Anna Katharina Fischer-Rietmann, von und in Zürich, diese ohne Zeichnungsbefugnis.

15. Januar 1970.  
**Klüber Lubrication AG (Schweiz)**, in Männedorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hasenackerstrasse 29. Statutendatum: 23. 12. 1969. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Vertrieb von Schmierstoffen, insbesondere von Produkten der Klüber-Lubrication-Unternehmungen, auf dem schweizerischen Markt; kann auch solche Produkte für den schweizerischen Markt herstellen; kann ferner Grundstücke im Rahmen des Gesellschaftszweckes erwerben. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Fernand Guex, von Saint-Légier-La-Chiésaz, in Lausanne, mit Einzelunterschrift. Direktor: Kurt Knips, deutscher Staatsangehöriger, in Männedorf, mit Einzelunterschrift.

15. Januar 1970.  
**Oerlikon-Bührle Immobilien AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bleicherweg 18, Zürich 2. Statutendatum: 24. 12. 1969. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Erwerb, Veräusserung, Verwaltung und Vermietung von Grundstücken, Planung und Ausführungen von Bauten jeder Art für eigene oder fremde Rechnung sowie Beratung in Baufragen; kann andere Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Dietrich Bührle, von Zürich, in Zumikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Dr. Hans Rudolf Nigeli, von Aarburg, in Zollikon, und Hans Rechsteiner, von Hundwil, in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Dr. Walter Brunner, von und in Zürich, der zugleich Direktor ist, als solcher Kollektivunterschrift zu zweien führt, als Mitglied des VR jedoch nicht zeichnungsbechtigt ist. Kollektivprokuranten zu zweien: Gottlieb Brugger, von Zürich, in Birmensdorf; Kaspar Hofmann, von und in Zürich, und Oskar Wintsh, von Opfikon, in Bülach.

gen und Kapitalanlagen für ihre Mitglieder; beabsichtigt, dafür die Liegenschaft Zelgstrasse 4 in Zürich 3 für Fr. 780 000 zu erwerben; kann jede Tätigkeit ausüben, die im Zusammenhang mit ihrem Zwecke steht. Verwaltung: 3 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder der Verwaltung: Gertrud Airaghi, von Arognio, in Zürich, Präsidentin; Fritz Hermann, von und in Zürich, Vizepräsident, und Kurt Bruppacher, von und in Zürich, Sekretär, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Januar 1970. Lichtpauspapier.  
**Ozalid A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1968, S. 866), Herstellung und Vertrieb von Ozalid- und anderen Lichtpauspapieren usw. Statuten am 12. 12. 1969. geändert. Durch Ausgabe von 800 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberriert. Das Grundkapital zerfällt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

15. Januar 1970. Elektrische Geräte, Fördertechnik.  
**Fenwick-Manutention AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1968, S. 2579), Handel mit, Instandstellung, Unterhalt und Vermietung von mechanischen, hydraulischen und elektrischen Geräten oder Teilen davon, insbesondere solchen für die Anwendung in der Fördertechnik von Waren usw. Statuten am 12. 1. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 3500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 400 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag ist voll durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital zerfällt in 4000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberriert.

15. Januar 1970.  
**Merkli & Maurer, Glasbläserei**, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1967, S. 1385). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

15. Januar 1970. Taxis.  
**Max Weber**, in Zürich (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1960, S. 1837), Taxibetrieb. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsüberganges erloschen.

15. Januar 1970. Schlösser, Metallwaren.  
**Amiet & Hofmann, Inhaber Franz Amiet, Zweigniederlassung** in Zürich (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1968, S. 1433), Fabrikation von und Handel mit Schlössern und Metallwaren usw., mit Hauptsitz in Oberdorf SO. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

15. Januar 1970.  
**Genossenschaft Hotelplan**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1969, S. 2037). Unterschrift von Anton Berther erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: René Keller, von Wädenswil, in Unteregstringen, und Walter Zürcher, von Menzingen, in Wallisellen.

15. Januar 1970.  
**Spectrum Verlag, Rudolf Streit**, in Zürich (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1969, S. 730). Neue Adresse: Auroastrasse 6.

15. Januar 1970.  
**Stehli Seiden A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 30), Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. Prokura von Alfred Aschmann erloschen.

15. Januar 1970.  
**Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung, Zürich**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1969, S. 2391), mit Hauptsitz unter der Firma «Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft», in Thayngen. Unterschrift von Max Brunner sowie Prokura von Richard Meister erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Klaus Bieri, Vizedirektor; seine Prokura erloschen.

15. Januar 1970. Licht-, Kraft-, Telefoninstallationen.  
**O. Tanner**, in Zürich (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1965, S. 1597). Installation von Licht-, Kraft- und Telefonanlagen usw. Neu hat Einzelprokura Stig Sörensen, dänischer Staatsangehöriger, in Adliswil.

15. Januar 1970.  
**Stahl-Cantor Aktiengesellschaft (Comptoir d'Acier Société Anonyme)**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2495), Handel mit Edelmetall und Industrieerzeugnissen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Peter Hürzeler, von Basel, in Spreitenbach.

15. Januar 1970.  
**Sennereigenossenschaft Langmoos**, in Hütten (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1966, S. 3690). Gottlieb Hitz-Schärer ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Ohne Zeichnungsbefugnis ist neu als Kassier in die Verwaltung gewählt worden Fritz Bär, von und in Hütten.

15. Januar 1970.  
**Scana-Holding A.-G.**, in Regensdorf (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2495), Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis Dr. Walter Jeger, von Zürich, in Küssnacht.

15. Januar 1970. Damenkonfektion.  
**Sachs-Ornstein & Co.**, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 271 vom 20. 11. 1964, S. 3493), Fabrikation von und Handel mit Damenbekleidung (Konfektion). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Rudolf Sachs-Ornstein ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Als neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist in die Gesellschaft eingetretten Fredy Sachs, in Zürich 10; seine Prokura ist erloschen. Die Firma lautet nun Sachs-Ornstein & Co., Inhaber Fredy Sachs & Co.

15. Januar 1970. Beteiligungen.  
**BASF Chemiewerte-Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1967, S. 270), Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Karl Kessler, von Zürich, in Thalwil.

15. Januar 1970. Mützen, Hüte, Bekleidung.  
**Fürst & Cie. Aktiengesellschaft**, in Wädenswil (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1968, S. 2521), Fabrikation von Mützen, Hüten und Artikeln der Bekleidungsbranche usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Friedrich Wilhelm Niemann, deutscher Staatsangehöriger, in Wädenswil.

15. Januar 1970. Hoch- und Tiefbauten.  
**Umberto Bonomo Söhne AG.**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1967, S. 383), Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbauten usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Karl Albrecht, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomicil: Luegislandstrasse 261 in Zürich 11.

15. Januar 1970. Hoch- und Tiefbauten.  
**Umberto Bonomo Söhne AG.**, Zweigniederlassung in Dübendorf (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1967, S. 383), mit Hauptsitz in Zürich, Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbauten usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Karl Albrecht, von und in Zürich.

15. Januar 1970. Dosen, Verpackungen aller Art.  
**Albis Pack AG**, in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1967, S. 3342), Herstellung von und Handel mit Dosen und anderen Verpackungsmaterialien aller Art usw. Johannes Walt aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Walter Stör, von Zürich und Winterthur, in Zürich.

15. Januar 1970.  
**Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften**, in Zürich 4, Zweigniederlassung der gleichnamigen Genossenschaft mit Hauptsitz in Winterthur (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1260). Prokuren von Andreas Ablanpal und Walter Mender erloschen.

15. Januar 1970. Hoch- und Tiefbau.  
**Locher & Cie AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2583), Ingenieurbüro und Bauunternehmer für Hoch- und Tiefbau usw. Unterschrift von Heinrich Strickler erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Danilo Rusconi, von Russo TI, in Zürich.

15. Januar 1970. Konfiseriewaren.  
**Schätti Aktiengesellschaft**, in Hinwil (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1966, S. 1558), Fabrikation und Verkauf von Konfiseriewaren usw. Prokura von Karl Fahmi erloschen. Georges Schlatter, Geschäftsleiter, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Rosmarie Kunz, von Wald ZH und Fischenthal, in Dürnten, und Jürgen Kraemer, deutscher Staatsangehöriger, in Opfikon.

15. Januar 1970.  
**Limmat Versicherungs-Gesellschaft**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1968, S. 997). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ledo Busin; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Hans-Rudolf Schwarzenbach, von und in Erlenbach ZH.

15. Januar 1970.  
**VSRT-Finanzierungs-Genossenschaft (Coopérative de Financement USRT)**, in Zürich 7, Genossenschaft (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1969, S. 2746), Finanzierung von Teilzahlungsverträgen, speziell für Radio- und Televisionsapparate usw. Edmond Thurler aus der Verwaltung ausgeschieden. Neues Mitglied der Verwaltung ohne Zeichnungsbefugnis: Armin Bürgi, von Lussy, in Biel BE.

15. Januar 1970. Riechstoffe.  
**Givaudan Dübendorf AG**, in Dübendorf (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 281), Fabrikation und Vertrieb von Riechstoffen, Rohstoffen für Parfümerien usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Trudy Trefny, von und in Zürich.

15. Januar 1970. Maschinen, Apparate.  
**Rumitas G.m.b.H.**, in Oberegstringen (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1966, S. 3765), Import und Export, Uebernahme von Vertretungen und Handel mit und Fabrikation von Maschinen und Apparaten usw. Neu hat Einzelprokura: Guido Bieli, von Selzach, in Oberegstringen.

15. Januar 1970. Maschinen.  
**Hotra AG**, in Küssnacht (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1969, S. 2557), Entwicklung, Konstruktion und Vertrieb von Maschinen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Gerlinde Biedermann, liechtensteinische Staatsangehörige, in Zürich.

15. Januar 1970.  
**Max Egger, Architekt & H.R. Egger, Dipl. Ing. SIA**, bisher in Uster, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1960, S. 84), Architekt- und Ingenieurbüro. Neuer Sitz: Wezikon. Adresse: Bahnhofstrasse 66.

15. Januar 1970. Herrenkleider, Chemiserie.  
**Protyp, Brunschwig Söhne & Cie.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1969, S. 2333), Handel mit Herrenkleidern und Chemiserie. Die Kommanditsumme des Kommanditars François Brunschwig ist von Fr. 60 000 auf Fr. 17 500 herabgesetzt worden.

15. Januar 1970.  
**Bank Hofmann A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1969, S. 1752). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Gerhard Hafner, von Balsthal, in Thalwil, neu hat Kollektivprokura zu zweien Gottfried Mahler, von und in Zürich.

15. Januar 1970. Klima- und wärmetechnische Anlagen.  
**Meier & Depuoz**, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1969, S. 681), Projektierung und Ausführung von Luft-, Klima- und wärmetechnischen Anlagen. Prokura von Adolf Müller erloschen.

15. Januar 1970. Rohmaterialien.  
Wollinex A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1969, S. 2202). Handel in Rohmaterialien usw. Unterschrift von Karl Fessler erloschen.

15. Januar 1970.  
Ciné-Groupe Schillig, Zumbrunn & Lang, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1350). Herstellung von Dokumentar-, Spiel- und Werbefilmen usw. Der Gesellschafter Michel Zumbrunn ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Führung der Firma: Ciné-Groupe Schillig & Lang.

15. Januar 1970. Sanitäre Apparate.  
Edwin Jud Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1967, S. 1258). Handel mit sanitären Apparaten usw. Edwin Jud aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neuer einziger VR mit Einzelunterschrift: Manfred Fink, von Heimiswil, in Zürich.

15. Januar 1970. Kopier- und Gravierarbeiten.  
Ernst Schweizer, in Lindau (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1957, S. 3125). Kopier- und Gravierwerkstatt für Industrie und Gewerbe. Einzelunterschrift ist erteilt an Klara Schweizer, von Frenkendorf, in Lindau ZH.

15. Januar 1970.  
Deckel (Schweiz) Präzisionsmaschinen AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1969, S. 2745). Albert Lienert aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Adolf Lötcher, Mitglied des VR, nun Delegierter desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Stefan Kraft, von Zürich und Brugg, in Zollikon, Präsident.

15. Januar 1970.  
Rüd, Blass & Cie., vorm. Dr. E. Friedrich & Cie., Bankgeschäft, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1969, S. 1060). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Heinrich Bosshard, von Bauna, in Urdorf; Peter Sreta von Zavorziz, von Schaffhausen, in Männedorf, und Alois Schönabächer, von Einsiedeln, in Zürich.

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Aarwangen

30. Dezember 1969. Immobilien.  
Melfag, in Melchnau. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, die Planung, Finanzierung und Ausführung von Bauten sowie die Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, insbesondere kann die Gesellschaft für irgendwelche Darlehen oder Kredite Bürgschaft oder andere Sicherheit gegen übliche Entschädigung leisten. Sie kann sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslands beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Hiervon sind 90 Namenaktien und 10 Inhaberaktien. Die Gesellschaft übernimmt die Liegenschaft Roggwil Grundbuchblatt Nr. 2148 zum Preise von Fr. 980.000. Die Bekanntmachungen und Veröffentlichungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbekundigung zugestellt, sofern deren Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Karl Schulthess, von und in Melchnau. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Dorf.

#### Bureau Bern

14. Januar 1970. Metzgerei.  
H. Schütz, in K. 312, Inhaber der Firma ist Hans Schütz, von Sumiswald, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Metzgerei, Wabersackerstrasse 109.

14. Januar 1970. Drechslerei, Holzwarenfabrikation.  
Adolf Ramseier, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Drechslerei und Holzwarenfabrikation (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1966, S. 494). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

14. Januar 1970. Präzisionsmechanik, Stanzartikel.  
W. Schaerer & Co. A.G., in Bern, Fabrikation und Verkauf von Artikeln der Präzisionsmechanik; Militär- und Metallknöpfen, Stanzartikeln und Storen (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1970, S. 47). Die Generalversammlung vom 17. Dezember 1969 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Fabrikation und Verkauf von Artikeln der Präzisionsmechanik, Stanzartikeln, Militär- und Metallknöpfen. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen.

14. Januar 1970. Kältetechnische Anlagen usw.  
Paul Schaller A.G., in Bern, Ingenieurbüro für kälte- und lufttechnische Anlagen usw. (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1968, S. 1625). Die Prokura von Remy Dirlwanger ist erloschen.

14. Januar 1970. Chemische Produkte.  
Lepetit S.A., in Bern, Fabrikation von, Handel mit, Kauf und Verkauf von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1969, S. 1408). Die Prokura von Ernest Adrien Vuagniaux ist erloschen.

14. Januar 1970. Garage.  
Auto Marti, in Bern, Autogarage, Handel mit Motorfahrzeugen, mechanische Werkstätten, und Karosserie (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2495). Jürg Marti ist Einzelunterschrift und Walter Herold Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden; ihre Prokuren sind erloschen. Prokura ist erteilt worden an Jean-Pierre Lorenzetti, von Bedigliora, in Bern; Ulrich Reber, von Schangnau, in Bern, und Werner Trauffer, von Matten bei Interlaken, in Papiermühle, Gemeinde Bolligen; sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Firmainhaber oder mit Jürg Marti oder mit Walter Herold, jedoch nicht unter sich.

14. Januar 1970.  
Reisebüro Kuoni AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1959, S. 540), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Anton Aeschbacher ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Peter Auer, von Hallau, in Wabern, Gemeinde Köniz.

14. Januar 1970. Liegenschaften usw.  
Intercity AG Zürich, Zweigniederlassung Bern, in Bern, Erwerb, Erstellung, Vermittlung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1969, S. 2716), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Zürich Bächler, von Weggis, in Genf, und Heinz Beer, von und in Zürich.

#### Bureau Biel

14. Januar 1970.  
VACUUM Chronometer Corporation, in Biel, Aktiengesellschaft, Fabrikation von Chronometern und Ankeruhren; Uhrengrosshandel und Uhrenexport usw. (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1966, S. 1758). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Otter, von Aedermannsdorf, in Selzach.

15. Januar 1970.  
Compagnie métallurgique bernoise (COMEB) S.A., à Bienné. Suivant acte authentique et statuts du 9 janvier 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce de tous métaux. Elle peut procéder à toutes opérations immobilières, financières, commerciales, en rapport avec le but social. Le capital social est de fr. 100.000, divisé en 100 actions au

porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Henri-Robert Blanchut, de Genève et Collonges VS, à Genève, président, et René Fragnière, de Fribourg, à Bretigny-sur-Morrens. Ils signent collectivement à deux. Bureaux: Rue Hugli 3.

#### Bureau Burgdorf

15. Januar 1970. Giesserei.  
Notaris & Wagner, in Oberburg, Gemeinde Burgdorf, Eisengieserei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1969, S. 498). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Fred Wüthrich, von Trub, in Burgdorf.

#### Bureau de Courtelary

15. Januar 1970. Barettes, etc.  
D. Léchoit-Léchoit, à Orvin, fabrication de barettes et de pâte à roder (FOSC du 3. 11. 1949, No 258, p. 2854). La raison de commerce est radiée par suite de décès du titulaire.

#### Bureau Fraubrunnen

5. Januar 1970. Uhren, Bijouterie usw.  
Polyvag Verkaufsgesellschaft AG, in Moosseedorf, Handel mit Uhren, Bijouteriewaren, Fotoartikeln (SHAB Nr. 118 vom 21. 5. 1968, S. 1092). Ausgeschieden aus dem Verwaltungsrat sind: Charles Baum, Präsident; Ruth Baum und Hans-Rudolf Wipf; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrats wurde gewählt: Hans-Ulrich Brechbühl, von Walkringen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen; er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Charles Hediger von Reinach AG, in Liebefeld, Gemeinde Köniz.

#### Bureau de Moutier

15. Januar 1970. Cinéma.  
Tirzio Francescoli, à Tavannes, exploitation d'un cinéma (FOSC du 10. 4. 1952, No 85, p. 963). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

15. Januar 1970. Décolletage.  
J. Cortat & Cie. à Courrendlin, atelier de décolletage, société en nom collectif (FOSC du 17. 10. 1967, No 243, p. 3442). La société est transformée, dès le 25 novembre 1969, en société en commandite. Joseph Cortat, de Châtillon, à Delémont; Serge Cortat, de Châtillon, à Reconvilier, et Serge Freiburghaus, de Neuenegg, à Reconvilier, sont associés indéfiniment responsables. Helmut Rader, d'Allemagne, à Buchschlag (Allemagne fédérale), est associé commanditaire avec une commandite de fr. 50.000, libérée jusqu'à concurrence de fr. 20.800 par l'apport d'une machine-outils pour le décolletage, selon inventaire du 15 décembre 1969.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

15. Januar 1970.  
Société de laiterie des Bois et environs, au Bois, société coopérative (FOSC du 12. 11. 1954, No 264, p. 2902). Germain Donzé, président du comité de direction, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Louis Bilat, de Muriaux, aux Bois, est nommé membre et président du comité de direction. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

### Luzern - Lucerne - Lucerna

15. Januar 1970.  
Supra-Skont AG, in Willisau-Stadt. Unter dieser Firma besteht laut öffentlichen Urkunden und Statuten vom 4. Dezember 1969/5. Januar 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines oder mehrerer Diskontgeschäfte. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000; eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Kaspar-Bruner, von Leutwil, in Altdorf. Adresse: Kreuzstrasse (eigenes Büro).

15. Januar 1970. Heizöl, Kohle.  
H. Aehermann, in Melchnau, Schmiede und Schlosserei usw. (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1950, S. 3035). Neue Geschäftsnatur: Oel- und Kohlenhandlung.

15. Januar 1970. Parfümerie.  
Balthasar & Co., in Hochdorf, Parfümerien, Kerzen (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1969, S. 517). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jost D. Balthasar, von und in Luzern.

15. Januar 1970. Uhren, Gold- und Silberwaren.  
Paul Bäurer, in Luzern, Uhren, Gold- und Silberwaren (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1960, S. 1266). Diese Firma ist zufolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kommanditgesellschaft «Bäurer-Zürcher & Co.», in Luzern.

15. Januar 1970. Uhren, Gold- und Silberwaren.  
Bäurer-Zürcher & Co., in Luzern. Unter dieser Firma sind Witwe Elisabeth Bäurer geb. Zürcher, Elisabeth Bäurer (1942) und Cécile Bäurer (1946), alle von Herisau, in Luzern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1969 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der vormaligen Einzelfirma «Paul Bäurer», in Luzern, übernommen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Elisabeth Bäurer geb. Zürcher; Kommanditistinnen sind Elisabeth Bäurer, mit einer Kommandite von Fr. 10.000, und Cécile Bäurer, mit einer Kommandite von Fr. 5000, beide Kommanditistinnen liberiert durch Verrechnung mit Forderungen. Die Kommanditistinnen führen Kollektivunterschrift zu zweien. Den Kommanditistinnen ist Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt nach Art. 459, Abs. 2, OR, erteilt. Handel mit Uhren, Gold- und Silberwaren. Kapellgasse 21.

15. Januar 1970.  
Betty Modische Neuheiten AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1968, S. 1872). Albert Schild ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Das bisherige Mitglied Max Gedeon ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet weiterhin einzeln.

15. Januar 1970. Lebensmittel.  
Wilhelm Burlet, in Littau. Inhaber dieser Firma ist Wilhelm Burlet-Schneider, von Oberurnen, in Littau. Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Luzernerstrasse 50.

15. Januar 1970. Schweine.  
Frau Ida Beyeler-Stalder, in Grosswangen, Schweinehandlung (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1950, S. 2471). Diese Firma wird zufolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöst.

15. Januar 1970. Bohrungen.  
Dicht AG, Zweigniederlassung in Luzern, Bohrungen (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 888), mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an René Halter, von Balgach, in Speicher.

15. Januar 1970. Schweine.  
Xaver Frischkopf, in Eschenbach, Schweinehandel (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1954, S. 1956). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

15. Januar 1970. Konfektion.  
Gränicher & Co. A.G., in Luzern, Konfektion usw. (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1963, S. 1656). Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Hans Zbinden-Gränicher ist nun Delegierter desselben. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

15. Januar 1970. Hotel.  
R. Kern, in Vitznau. Inhaber dieser Firma ist Richard Kern, von Winterthur, in Vitznau. Betrieb des Hotels Kreuz.

15. Januar 1970. Lebensmittel.  
Paul Sigrist-Stadelmann, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Paul Sigrist-Stadelmann, von Sarnen, in Luzern. Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Hirtenhofstrasse 20.

15. Januar 1970.  
Schlauchfabrik Grosswangen A.G., in Grosswangen (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1969, S. 888). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinrich Häfliger, von Grosswangen, und Marietherese Meyer, von Kallern AG, beide in Grosswangen.

15. Januar 1970.  
Standard Commerz Bank, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, S. 1585). Ursula Amstutz geb. Kassebaum; Elfriede Schermann geb. Krüger und Hermann Amstutz-Bremmers sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident ist Ulrich J. Stricker, von Stäfa, in Herrliberg; Vizepräsident Oskar Furter (bisher Präsident) und Mitglieder Dietrich Stauffacher, von Matt GL, in Glarus; Josef Glanzmann, von Escholzmatt, in Luzern; Bruno Tomasini, von Zürich, in Adliswil. Die Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der bisherige Geschäftsführer Otto M. Amstutz zeichnet weiterhin zu zweien als Direktor.

15. Januar 1970. Hotel.  
Hans Stocker-Jaggi, in Sursee, Hotel «Bellevue» (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1949, S. 883). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Januar 1970. Glas, Porzellan, Haushaltmaschinen usw.  
Tanner & Co., in Luzern. Unter dieser Firma sind Albin Tanner, von Zürich, in Meggen, und Rolf Tanner, von Zürich, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1970 begonnen hat. Der Gesellschafter Rolf Tanner lebt mit seiner Ehefrau Irène geb. Bonomo in vertraglicher Gütertrennung. Einzelprokura ist erteilt an Max Hiltbrunner, von Sumiswald BE, in Biel. Vertretungen von Glas, Kristall, Porzellan, Steingut und Geschenkartikeln sowie von Haushalt-Artikeln und -Maschinen. Industriestrasse 17.

15. Januar 1970.  
Gedeon & Schild Treuhand AG, in Luzern (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1967, S. 1795). An der a.o. Generalversammlung vom 9. Januar 1970 wurden die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun Schild Treuhand AG. Max Gedeon ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Das bisherige Mitglied Albert Schild ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet weiterhin einzeln. Neue Adresse: Bundesstrasse 36.

### Schwyz - Schwytz - Svitto

19. Dezember 1969. Maschinenbau.  
Baas Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Lachen, Maschinenbau, Stahl- und Eisenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1968, S. 275). Dr. Wolfgang Dormann ist nicht mehr Gesellschafter. Sein Stammanteil von Fr. 5000 und derjenige des verstorbenen Erwin Baas von Fr. 495.000 sind übergegangen an die Erbengemeinschaft Erwin Baas, Hamburg, nämlich Wwe. Helga Baas geb. Rediske, 1934, Norbert Wilhelm Julius Baas, 1947; Ingrid Christa Baas, 1949, alle deutsche Staatsangehörige, in Hamburg 52. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 11. Dezember 1969 wurden die Statuten entsprechend geändert. Die Unterschrift des Geschäftsführers Bernhard Fierlage ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Gallus Büchel, von Rüthi SG, in Lachen.

### Nidwalden - Unterwalden-las - Unterwalden baso

15. Januar 1970.  
K. Durrer, Dorfplatzdrogerie u. Kolonialwaren, in Stans (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1942, S. 1548). Die Einzelfirma wird infolge Uebergabe des Geschäftes gelöst.

15. Januar 1970.  
Alex Durrer, Dorfplatz-Drogerie, in Stans. Inhaber der Einzelfirma ist Alex Durrer, von und in Stans. Drogerie, Dorfplatz 12.

### Glarus - Glaris - Glarona

Berichtigungen.  
Macofin A.G., in Glarus. Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1970, S. 21). Das Geschäftsdomicil lautet richtig: FIDUSA A.G., Hauptstrasse 41.

Karena A.G., in Glarus. Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1970, S. 21). Das Geschäftsdomicil lautet richtig: FIDUSA A.G., Hauptstrasse 41.

15. Januar 1970. Immobilien usw.  
Rubex A.G., in Glarus, mit Statuten vom 15. 1. 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Erstellung, Finanzierung, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien auf eigene oder fremde Rechnung; Betrieb eines Architektur- und Baubureaus; Erfüllung von Funktionen in der Rechtsstellung einer General-Unternehmung; Verwertung von irgendwelchen Rechten; Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Derzeit einziges Mitglied desselben ist Walter Jakob Guyer, von Uster ZH, in Glarus, er zeichnet einzeln. Geschäftsdomicil: FIDUSA A.G., Hauptstrasse 41.

15. Januar 1970. Ausführung von Bauten usw.  
Elba, Generalunternehmens-A.G., in Glarus. Ausführung von Bauten aller Art usw. (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1967, S. 3906). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Januar 1970 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50.000 auf Fr. 100.000 erhöht, durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck der Gesellschaft ist nun: Erwerb, Erstellung, Finanzierung, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien auf eigene oder fremde Rechnung; Betrieb eines Architektur- und Baubureaus; Erfüllung von Funktionen in der Rechtsstellung einer General-Unternehmung; Verwertung von irgendwelchen Rechten; Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art sowie Ausübung von Treuhandfunktionen.

15. Januar 1970.  
«Emar» Seidenstoffweberei AG, Zweigniederlassung, in Oberurnen. Unter dieser Firma hat die «Emar» Seidenstoffweberei A.G. («Emar» S.A. Tissage de Soieries) («Emar» Ltd. Silk Manufactures) mit Sitz in Arth, welche den Betrieb einer Seidenstoffweberei und den Handel mit Seidenstoffen und verwandten Artikeln bezweckt und am 4. August 1938 im Handelsregister von Schwyz eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1968, S. 1808), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 22. Juli 1969 in Oberurnen eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen: Marcel Toni Lanz, von Huttwil BE, in Langnau BE, Präsident des Verwaltungsrates; Ernst Lanz, von Huttwil BE, in Langnau BE, Verwaltungsrat, und Ernst Theodor Lanz, von Huttwil BE, in Balchwil ZG, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, mit Einzelunterschrift; Emil Meier, von Oberurnen ZH, in Ober-



ärth, Gemeinde Arth, Vizedirektor, und Hans Brodbeck, von Basel, in Zürich, Vizedirektor, zeichnen zu zweien; Alois Bühler, von Menznau LU und Willisau-Land LU, in Goldau, Gemeinde Arth, Prokurist; Alwin Schaufelberger, von Egg ZH, in Walchwil ZG, Prokurist; Bruno Braun, von Rohrlath AG, in Goldau, Gemeinde Arth, Prokurist, führen Kollektivprokura; Harry Spitz, von Buchs und Sevelen SG, in Oberurnen, Direktor, zeichnet zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung Oberurnen, und Heinrich Rudolf Weber, von Dürnten ZH, in Mollis, Prokurist, zeichnet zu zweien ebenfalls beschränkt auf die Zweigniederlassung Oberurnen.

15. Januar 1970. Bauten aller Art usw.  
Aktiengesellschaft Conrad Zschokke Zweigniederlassung Näfels, in Näfels, Studium, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art usw. (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2875) mit Hauptsitz in Genf. Kollektivprokura für die Zweigniederlassung Näfels wurde erteilt an Walter Pianezzi, von Zürich, in Mollis.

15. Januar 1970.  
Hoffungsfinanz AG, in Glarus (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1967, S. 1416). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Dezember 1969 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

#### Zug - Zoug - Zuglo

Nachtrag  
Inomarcos AG, in Liq., in Zug (publiziert im SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1969, S. 2944). Dr. Hans Hüseyi, Trijok Nath Handa, Dr. Werner Meili, Rudolf K. Geissler, Bernhard Jan Albert Vischer und Marion Murtgath sind aus dem Verwaltungsvertrag ausgeschieden.

15. Januar 1970. Beteiligungen.  
Mareneuge A.G., in Zug, Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2213). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Januar 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die bisherigen 204 Inhaberaktien zu Fr. 250 sind in 510 Inhaberaktien zu Fr. 100 umgewandelt worden. Durch Neuausgabe von 34 Inhaberaktien ist das Grundkapital von Fr. 51 000 auf Fr. 54 400 erhöht worden; es zerfällt nun in 544 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100. Dr. Marcello Läubli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident gewählt worden: Alfonso von Felten, von Winznau SO, in Pregassona. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Januar 1970. Vermögensverwaltung usw.  
Dinghow AG, in Zug, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1966, S. 3721). Als weiteres Mitglied ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Ole Suhrholm, dänischer Staatsangehöriger, in Kopenhagen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Januar 1970. Beteiligungen usw.  
Sony Overseas S.A., in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen der Industrie und des Handels, usw. (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1969, S. 2888). Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden: Takahisa Aida, japanischer Staatsangehöriger, in Zug.

15. Januar 1970. Maschinen, techn. Einrichtungen usw.  
Ilico, Industrial Leasing & Investment Co. Ltd., in Baar, Kauf und Verkauf von Maschinen, technischen Einrichtungen, usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1969, S. 612). Neues Domizil: Aegerstrasse 8 (bei Hans Binzegger).

#### Freiburg - Fribourg - Friborg

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

15. janvier 1970. Poterie.  
Pierre Messerli, à Bulle. Le chef de la raison est Pierre Messerli, de Oberstocken BE, à Bulle. Fabrique de poterie.

15. janvier 1970. Boulangerie.  
Louis Sallin, à Bulle. Le chef de la raison est Louis Sallin, de Villaz-St-Pierre, à Bulle. Exploitation d'une boulangerie pâtisserie. Rue de Vevey 9.

15. janvier 1970. Horlogerie.  
Charly Bulliard, à Bulle. Le chef de la raison est Charly Bulliard, de Rossens, à Bulle. Horlogerie-bijouterie. Rue de Vevey 16.

15. janvier 1970. Tapissier.  
André Pasquier, à Bulle. Le chef de la raison est André Pasquier, de Le Pâquier, à Bulle. Tapissier décorateur. Grand rue 27.

15. janvier 1970. Menuiserie.  
Joseph Gachet, à Pringy-Gruyères. Le chef de la raison est Joseph Gachet, de Gruyères, à Pringy-Gruyères. Menuiserie-charpente, scierie et commerce de bois.

15. janvier 1970. Menuiserie.  
Léonard Gachet, à Pringy-Gruyères. Le chef de la raison est Léonard Gachet, de Gruyères, à Pringy-Gruyères. Menuiserie-charpente, scierie et commerce de bois.

15. janvier 1970. Chaussures.  
Irénee Pythoud, à Albeuve. Le chef de la raison est Irénee Pythoud, de et à Albeuve. Commerce de chaussures.

15. janvier 1970. Hôtel.  
Emile Krummenacher-Descouillayes, à Montbovon. Le chef de la raison est Emile Krummenacher, de Escholzmatt LU, à Montbovon. Exploitation de l'Hôtel de la Gare.

15. janvier 1970.  
Union de Banques Suisses, succursale de Bulle (FOSC du 29. 5. 1969, N° 122, p. 1218), société anonyme avec siège principal à Zurich. A été nommé directeur général-adjoint: Dr Jean-Marie Clerc, de Corpataux FR, à Pully VD; il signe collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

#### Bureau de Morat (district du Lac)

14. Januar 1970. Lebensmittel.  
Nurissa A.G., in Murten, Einkauf und Verkauf von Lebensmitteln (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1966, S. 3318). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Dezember 1969 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom gleichen Tage die Fusion mit der Aktiengesellschaft «Selecta A.G.» in Murten beschlossen. Danach übernimmt die «Selecta A.G.» sämtliche Aktiven und Passiven der «Nurissa A.G.». Letztere wird aufgelöst. Nachdem sämtliche Gläubiger sichergestellt sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

14. Januar 1970. Getränke.  
Selecta A.G., in Murten, Handel mit Getränke- und Warenautomaten (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1966, S. 3318). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Dezember 1969 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag vom gleichen Tag mit der «Nurissa A.G.» genehmigt. Die «Selecta A.G.» übernimmt sämtliche Aktiven und Passiven der «Nurissa A.G.» gemäss Art. 748 O.R. auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1968. Den Aktiven (Kassa, Postcheck, Bankenkonten, Debitoren, Waren) in der Höhe von Fr. 1 895 740,32 stehen Passiven (Diverse Kreditoren, Kapital und Reserven) im Betrag von Fr. 1 879 742,85 gegenüber, woraus sich ein Aktivüberschuss von Fr. 15 997,47 ergibt. Ferner wurden die Statuten über nicht publikationspflichtige Tatsachen revidiert. Joseph Jeger, bisher einziger Verwaltungsrat, wird Präsident des Verwal-

tungsrates. Zu Mitgliedern desselben wurden ferner ernannt: Bernard Niquille, von Charmey FR, in Bern, Sekretär, und Werner Christeller, von Saanen, in Bern. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien mit den anderen Zeichnungsberechtigten. Die Unterschrift des Prokuristen Aimé Fehr ist erloschen.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

13. Januar 1970. Restaurant.  
R. Egger, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1964, S. 3401). Der Inhaber, nun verehelicht, heisst nun Reynold Egger-Rabiti. Neues Domizil: Ochsenstrasse 17.

13. Januar 1970. Heizungsanlage.  
Hemoba Heizungsanlage M. Bürgi, in Basel. Inhaber dieser Einzelzirma ist Marcel Bürgi, von Himmelried, in Basel. Ausführung von Heizungsanlagearbeiten. Eglisestrasse 1.

13. Januar 1970.  
Ingenieurbüro Geering, Hämmig und Hepp, in Basel (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1965, S. 189). Aus der Kollektivgesellschaft ist Emanuel Geering-Friedli ausgeschieden. Die Firma lautet nun: Ingenieurbüro E. Hämmig & H. C. Hepp. Beim Gesellschafter Edwin Hämmig ist der Allianzname bestetigt weggefallen. Einzelprokura wurde erteilt an Willy Graf, von und in Sissach.

13. Januar 1970.  
Zollagentur Oeschger AG, in Basel (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1968, S. 2411). Prokura wurde erteilt an Ernst Degen, von Oberwil BL und Basel, in Basel; Werner Kern, von Wimmis, in Basel, und Fred Studer, von Olten, in Birsfelden. Sie zeichnen zu zweien.

13. Januar 1970.  
Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Société de Banca Svizzera), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2497). Die Unterschriften des Generaldirektors Theodor E. Seiler, der Direktoren Rudolf S. Merten und Hans Meyer, der Vizedirektoren Joseph Guntli, Carl Baerlocher und Franz Maurer sowie die Prokuren von Dr. Pierre Rauch, Hans Sanzi, Max Wolf und Adolf Zimmermann sind erloschen. Es wurden ernannt: zu Direktoren Dr. Franz Lütolf, von Altshofen, in Reinach BL, sowie die stellvertretenden Direktoren Dr. Franz Galliker, Max Kühne und René Prodoliet; zu stellvertretenden Direktoren die Vizedirektoren Hans Hirt, auch Bürger von Zetzwil, der nicht mehr für die Zweigniederlassung in Zürich zeichnet; Dr. Kurt Steuber, René Champion, auch Bürger von Gimel; Hermann Huber, Ulrich Leber, Peter Stern und Emanuel Thüring, auch Bürger von Etingen, nun in Binningen; zu Vizedirektoren die Prokuristen Hans Ulrich Fässler, Dr. Werner Schick, Werner Heizer, Ernst Mollet, auch Bürger von Unterrammern; Hans Peter Sorg, Louis Tacheron, deren Prokuren erloschen sind; ferner Alexander Martin, von Basel, in August, und Kurt Martin, von Basel, in Hofstetten SO. Alle zeichnen zu zweien für die Haupt-sitz, der Direktor Dr. Franz Galliker ausserdem noch für die Zweigniederlassungen Aarau, Binningen, Birsfelden, Delsberg, Langenthal, Liestal, Olten, Pratteln, Riehen, Sissach und Zofingen. Prokura wurde erteilt an: Alfred Butschardt, von Basel, in Binningen; Douglas Cockin, britischer Staatsangehöriger, in Basel; Dr. Ulrich Fünfschilling, von Binningen, in Basel; Paul Hannig, von Trub, in Arlesheim; Kurt W. Moll, von Luzern und Dulliken, in Therwil; Erwin Schneuwly, von Winnenwil und Freiburg, in Reinach BL; Fritz Strauch, von und in Basel; Max Minder, von Auiswil, in Münchenstein; Walter Bommer, von Basel und Weinfelden, in Reinach BL; Leo Grempfer, von Zeiningen, in Rheinfelden; Silvano Marcionelli, von Bironico, in Allschwil; Michel Meyrat, von Courtelary, in Oberwil BL; Werner Stalder, von Sumiswald, in Münchenstein; Eduard Sutter, von und in Basel; Rudolf Tanner, von Basel, in Muttenz; Gerhard Thommen, von Basel, in Kaiseraugst; Hans Peter von der Heyden, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; Fortunat Caprez, von Trin, in Binningen; und Armando Storni, von Lugaggia, in Basel. Alle zeichnen zu zweien für den Hauptsitz. Unterschrift zu zweien ist erteilt an den Prokuristen Klaus Staub, dessen Prokura erloschen ist. Prokura ist erteilt an Dr. Ernst Mauchle, von Gossau SG, in Münchenstein; und Friedrich Zellweger, von Teufen AR, in Binningen. Die drei Letzgenannten zeichnen zu zweien für den Hauptsitz und die Zweigniederlassung Binningen. Der Prokurist John F. Hüttinger heisst Hans Heinrich von. John H. Hüttinger. Es wohnen: der Vizedirektor Dr. Etienne Héritier, in Reinach BL; die Prokuristen David-Stewart Burt, Claude Jacot und Hanspeter Hägeli in Reinach BL, Peter Gross in Arlesheim und Peter Wirz in Bettingen.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

13. Januar 1970. Trikotwaren, Textilien.  
Fridolin Roth, in Amriswil, Fabrikation von und Handel mit Trikotwaren und Textilien (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1966, S. 3721). An Fridolin Roth jun. und Monika Roth, beide von Erlen, in Amriswil, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Milly Roth führt nicht mehr Einzelprokura, sondern ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Januar 1970. Velos, mechanische Werkstätte.  
A. Bortolazzi, in Unterschlatt, Velohandlung und mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1945, S. 3221). Die Firma ist infolge Uebergehanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Bortolazzi & Co.», in Unterschlatt, erloschen.

13. Januar 1970. Mechanische Werkstätte.  
Bortolazzi & Co., in Unterschlatt. Unter dieser Firma sind Albert Bortolazzi sen. und Albert Bortolazzi jun., beide von und in Unterschlatt, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1970 begonnen und mit Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelzirma «A. Bortolazzi», in Unterschlatt, übernommen hat. Mechanische Werkstätte.

13. Januar 1970.  
Genossenschaft Altersvorsorge des Thurgauischen Gewerbes (Thurga), in Weinfelden (SHAB Nr. 293 vom 14. Dezember 1967, S. 4110). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 8. September 1969 die Fusion mit der «ASGA Altersvorsorge der Gewerbe- und Detailistenverbände St. Gallen-Appenzell», in St. Gallen (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1969, S. 2898) mit Uebergang sämtlicher Aktiven und Passiven mit Wirkung ab 1. Januar 1969 gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 beschlossen. Die inkorporierte Genossenschaft, deren Gläubiger sichergestellt sind, wird daher gelöscht.

13. Januar 1970.  
Christlichsoziale Ferienhausgenossenschaft in Liq., in Märwil. Betrieb des Kurhauses Jakobsbad (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1969, S. 246). Die Genossenschaft wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

#### Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

12. gennaio 1970. Immobili, ecc.  
Giomeria S.A., in Lugano, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 1. 6. 1967, N° 125, p. 1875). Marco Celoria, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Ivo Molteni, da ed in Lugano.

12. gennaio 1970. Partecipazione, ecc.  
Antipa Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 10. 6. 1966, N° 133, p. 1889). Ferruccio Ferrari, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro con firma individuale è: Enrico Curti, da Pambio Noranco, in Lugano.

12. gennaio 1970. Elettricità, ecc.  
Vetrolux S.A., in Lugano, acquisto di articoli di elettricità, ecc. (FUSC dell'8. 5. 1967, N° 105, p. 1557). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 14 novembre 1969 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà che per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: Vetrolux S.A. in liquidazione, da Dr. Carlo Balestra, da Gerra Gambarogno, in Lugano, già amministratore unico, nominato liquidatore con firma individuale.

12. gennaio 1970. Partecipazione, ecc.  
Domina Holding, in Breganzona. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 gennaio 1970. Scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali ed estere, la partecipazione in attività industriali e commerciali e la esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Giuseppe Castelli, da Melide, in Breganzona, presidente, e Giuliano Santini, da S. Antonio, in Sorengo, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via al Perato 24 (uffici propri).

12. gennaio 1970. Operazioni di prestiti, immobili, ecc.  
Mutualfid S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 gennaio 1970. Scopo: operazioni di mutuo, di prestiti, fiduciarie di ogni genere, nonché l'acquisto e la vendita di beni mobili ed immobili, partecipazioni a società finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Arnoldo Piazza, da Olivone, in Lugano. Recapito: Via al Forte 3, presso Dr. Luigi Ottaviani.

13. gennaio 1970. Partecipazione, ecc.  
Saris S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 gennaio 1970. Scopo: la partecipazione a imprese estere del ramo commerciale, industriale, immobiliare e finanziario. Capitale: fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Arnoldo Pellegrini, da ed in Ponte Tresa, Recapito: Viale Francini 1, presso l'amministratore unico.

13. gennaio 1970. Componenti chimici, ecc.  
Docta S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 gennaio 1970. Scopo: la fabbricazione, la vendita in Svizzera ed all'estero di: componenti chimici, biologici, sintetici ad uso medicinale o idonei alla loro produzione; specialità medicinali d'ogni genere ad uso terapeutico, loro confezione e distribuzione, compresa anche l'assunzione di licenze, rappresentanze di produttori, licenziatari, concessionari svizzeri ed esteri. La società potrà inoltre, in Svizzera ed all'estero gestire laboratori di studio e sperimentazione di prodotti medicinali e farmaceutici; assumere partecipazioni in imprese commerciali ed industriali. Capitale: fr. 100 000 diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Fausto Gallacchi, da Breno, in Lugano. Recapito: Via Castaasio 4 (uffici propri).

13. gennaio 1970. Immobili, ecc.  
Esercizi Pubblici S.A., in Lugano (FUSC del 23. 12. 1969, N° 300, p. 2947).

Fuvel A.G., in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 30. 12. 1969, N° 503, p. 2981).

Uldia S.A., in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 31. 12. 1969, N° 304, p. 2991).

Plato S.A., in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 5. 1. 1970, N° 2, p. 12).

Delfin S.A., in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 5. 1. 1970, N° 2, p. 12).

Ulka A.G., in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 5. 1. 1970, N° 2, p. 12).

Atuco S.A., in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 5. 1. 1970, N° 2, p. 12).

Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

13. gennaio 1970. Partecipazione, ecc.  
Marber Investment S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 gennaio 1970. Scopo: la partecipazione a società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e di titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà a tale scopo acquistare beni di qualsiasi natura, anche immobiliari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuseppina Guarnieri, da ed in Agno. Recapito: Viale Stefano Francini 1, presso studio legale Molinari.

13. gennaio 1970. Partecipazione, ecc.  
Edsel Finanz A.G., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 gennaio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali, titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, ma non eserciterà alcuna attività nel cantone Ticino ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Geo Camponovo, da Pedrate, in Chiasso. Recapito: Viale Stefano Francini 15, presso studio De Pietri-Martinola-Crivelli.

#### Distretto di Mendrisio

9. gennaio 1970. Frutta, verdura, ecc.  
Mesa Agentur S.A., in Morbio Superiore. Società anonima con atto notarile e statuti in data 7 gennaio 1970. Scopo: il commercio, l'importazione, l'esportazione di frutta e verdura e prodotti alimentari in genere. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate in ragione del 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Sandro Meroni, da Russo, in Morbio Superiore, con firma individuale. Recapito: c/o l'amministratore unico.

13. gennaio 1970. Partecipazioni.  
Avana Holding S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 8 gennaio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., Via Livio 5.

13. gennaio 1970. Pellicceria, ecc.  
Pellimpex S.A. in liquidazione, importazione di pellicceria e pelletteria, ecc. (FUSC dell'11. 7. 1969, N° 159, p. 1617). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.



13 janvier 1970. Partecipazioni.

**Masta Verwaltung Holding S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 1.11.1966, N° 156, p. 3438). Giuseppe Poma, dimissionario, non è più amministratore unico: la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Dr Hans Hüsey, da Safenwil AG, in Zollikon ZH, con firma individuale.

14 gennaio 1970. Immobili.

**Albarhu A.G.**, in Chiasso, la progettazione, direzione, costruzione di immobili, ecc. (FUSC del 27.3.1968, N° 73, p. 652). Dr Renato Cecchi, dimissionario, non è più direttore: la sua firma è estinta.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

9 janvier 1970. Immeubles.

**S.I. Sachanlou S.A.**, à Villars-sur-Ollon, nouvelle société anonyme. Statuts: 30 décembre 1969. But: l'achat, l'échange, la vente d'appartements en propriété par étages de même que de tous immeubles, l'exploitation et la mise en valeur de ces derniers, notamment par construction. La société pourra s'intéresser financièrement à d'autres sociétés ou affaires. Elle acquiert de la société anonyme Sodim, société pour le développement immobilier S.A., à Villars-sur-Ollon, deux propriétés par étages de 93/1000 chacune de la parcelle de base feuillet 1886 soit les feuillets 1888 et 1889 du cadastre de la commune d'Ollon, pour le prix de fr. 260 000. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Publications: FOSC. L'Assemblée générale est convoquée par publication dans le FOSC. Conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Administrateur unique, Maurice Turrian, de Château-d'Ouchy, à Chesières sur Ollon, avec signature individuelle. Bureaux: Immeuble Le Muveran, c/o Maurice Turrian.

##### Bureau de Cossonay

13 janvier 1970. Tissus.

**Pierre Knebel**, à La Sarraz, commerce de tissus, laines, bonneterie, mercerie, confection (FOSC du 2.8.1948, N° 178, p. 2152). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13 janvier 1970. Epicerie.

**N. Jaquinet**, à Orny, épicerie, mercerie (FOSC du 28.3.1955, p. 620). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13 janvier 1970. Epicerie.

**Marlyse Jaquinet**, à Orny. Le chef de la maison est Marlyse Jaquinet née Gaillard, et à Orny, épouse d'union autorisée de Jean-Claude Jaquinet. Epicerie, mercerie.

##### Bureau de Cully

13 janvier 1970.

**Gravière de Publoz S.A.**, à Puidoux (FOSC du 29.6.1967, p. 2227). Frédéric Bastian, administrateur, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

##### Bureau de Lausanne

13 janvier 1970. Publicité, etc.

**Art Collectors Services S.A.**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 janvier 1970. But: organisation et exploitation d'un service de publicité et de vente, ainsi que d'assistance administrative, technique et commerciale pour le monde entier en qualité de mandataires de la société International Art Collectors Consultants Inc., elle-même société de direction du Fine Art Fund, Inc., à Panama. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres; il est composé de Kaj Bornbusch, de Suède, à Stuges (Espagne), président; Jean Coigny, de Vevey et Champtauruz, à Lausanne, et Eric Baudat, d'Arrex-sur-Orbe et Genthod GE, à Romanel-sur-Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et par la signature individuelle du directeur Rolf Clares, de Suède, à Hambourg (Allemagne). Adresse: Rue du Midi 15.

13 janvier 1970. Immeubles.

**S.I. d'Arnone**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 15.1.1970, N° 11, p. 98). L'administrateur Bernard Amstutz est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Henri Courvoisier, de Donneloye, à Pully. Nouvelle adresse: Galeries Benjamin-Constant 1 (chez Régie Jean Francken Agence Romande Immobilière S.A.).

13 janvier 1970.

**Equity Investment Management Corporation** succursale de Lausanne, à Lausanne, gestion de fortunes et conseils en matière d'investissements (FOSC du 30.7.1969, p. 1773), société anonyme avec siège principal à Bâle. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

13 janvier 1970.

**Equity Investment Management Corporation**, précédemment à Bâle, société anonyme (FOSC du 23.6.1969, p. 1449). Transfert du siège à Lausanne. But: gestion de fortunes et conseils en matière d'investissements; acquisition et mise en valeur d'immeubles; financements et participations à des entreprises. Les statuts originaires du 7 septembre 1968 ont été modifiés en conséquence le 16 décembre 1969. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: deux ou plusieurs membres: le conseil est composé de Peter Seligman-Schürch, de Soleure et Sumiswald, à Riehen, président, et Odette Lieber-Conus, de Vuarmarens, à Pully (inscrits), lesquels signent individuellement. Adresse: avenue de la Gare 50.

14 janvier 1970. Opérations financières, commerciales, etc.

**Porgria S.A.**, à Lausanne, toutes opérations financières, commerciales ou immobilières (FOSC du 14.11.1967, p. 3755). Par suite du transfert de son siège à Neuchâtel, la société a été inscrite au registre de Neuchâtel (FOSC du 12.1.1970, p. 67). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Lausanne.

14 janvier 1970.

**P. Alex Aebi «Pick-up Actualité Flash»**, à Lausanne. Titulaire: Pierre Alexandre Aebi, de Lausanne et Heimiswil, à Lausanne. Achat, vente et représentation de journaux, livres, droits de reproduction et périodiques, notamment «Pick-up Actualité Flash». Agence de presse et publicité. Rue du Simplon 10.

14 janvier 1970.

**American Express International Banking Corporation Hartford and New York**, succursale de Lausanne, à Lausanne, opérations bancaires et exploitation d'une agence de voyages et de transports (FOSC du 29.12.1969, p. 2971), société anonyme avec 1<sup>re</sup> succursale à Lucerne. La signature de Jean-Pierre Elsohn est radiée.

14 janvier 1970. Hôtels-restaurants.

**Deux-Gares S.A.**, à Lausanne, exploitation et gérance d'hôtels, restaurants, cafés, etc. (FOSC du 30.9.1969, p. 2248). Charles Barraud, de Bussigny-près-Lausanne et Villars-Tiercelin, à Lausanne, est nommé administrateur et directeur; André Givel, de Payerne, au Diablerets, commune d'Ormont-Dessus, administrateur, et Armand Ducret, de Chardonne, à Lausanne, secrétaire hors-conseil, tous trois avec signature collective à deux. Les administrateurs Pierre Givel, Oscar Givel, Gertrude Givel, Jean-Philippe Givel et Robert Tronchet signent désormais collectivement à deux; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence. Nouvelle adresse: Avenue de Rumine 51 (chez Organisation GO Administration).

14 janvier 1970. Représentation.

**Shipmonde S.A.**, à Lausanne, représentation, exportation et importation de tous articles (FOSC du 25.5.1966, p. 1704). Nouvel administrateur avec signature individuelle: Giacomo Tarica, d'Italie, à Pully.

14 janvier 1970. Immeubles.

**Esplanade-Bois Gentil C.S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 13.2.1968, p. 315). Statuts modifiés le 12 janvier 1970. Nouvelle raison sociale: **M. Quinzani et Cie S.A.** Nouveau but: achat, vente, location et gérance de tous immeubles.

14 janvier 1970. Soudure électrique.

**C. Carrard, établissement Soucar**, à Lausanne, fabrication et vente de machines et appareils pour la soudure électrique (FOSC du 29.10.1962, p. 3105). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 janvier 1970. Ferblanterie.

**Audré Pasche et Cie**, à Lausanne, installations sanitaires, ferblanterie, couverture et appareillage, société en nom collectif (FOSC du 10.11.1966, p. 3534). L'associé Alexis Weinberger ne fait plus partie de la société par suite de décès. Nouveaux associés le 1<sup>er</sup> janvier 1970 avec signature collective à deux: Georges Pasche, d'Oron-la-Ville, à Lausanne, et Manuel Monachon, de Martherenges, à Lausanne. Nouvelle adresse: Avenue de Rumine 4.

##### Bureau de Morges

Rectification.

**La Blancherie A.**, à Chavannes-Renens, société anonyme (FOSC du 22.1.1970, N° 17, p. 162). Raison sociale exacte.

5 janvier 1970. Boyaux.

**Paul Eichenberger S.A.**, à Bussigny près Lausanne (FOSC du 3.9.1958, N° 205, p. 2358), commerce de boyaux. Clara Aellen, de Schnottwil SO, à Lausanne, a été nommée administratrice, avec signature individuelle.

##### Bureau de Nyon

12 janvier 1970. Ferblanterie.

**Edouard Eindiguer**, à Nyon, entreprise de ferblanterie (FOSC du 30.8.1956, N° 203, p. 2216). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 janvier 1970. Ferblanterie.

**Edouard Eindiguer, Robert Jaquinet successeur**, à Nyon. Le chef de la maison est Robert Jaquinet, d'Orny VD, à Nyon. Entreprise de ferblanterie, couverture et installations sanitaires. Rue de la Porcelaine 17 bis.

12 janvier 1970.

**Société immobilière Beau-Site Nyon**, à Nyon, société anonyme (FOSC du 13.9.1963, N° 214, p. 2618). Le conseil d'administration est composé de: Otto Röthlisberger, de Langnau i. E., à Prangins, président; Jean Baumgartner, de Rapperswil, à Gland, secrétaire; Jean Vollenweider, de Geroldswil, à Nyon, trésorier. L'administrateur unique Eric Roethlisberger a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

12 janvier 1970. Participations.

**Aminud S.A.**, à Nyon (FOSC du 4.12.1968, N° 285, p. 2630). Procuration collective à deux a été conférée à Maximilian Wicki, de Horw et Root LU, à Nyon.

12 janvier 1970.

**Société Coopérative de Consommation «Coop-Genève»**, succursale à Nyon (FOSC du 2.10.1967, N° 230, p. 3264), avec siège principal à Genève. La signature du directeur général Frédéric Marti est radiée. Jean Aubry (inscrit) et René-Jean Hediger, de Reinach, à Chexbres, sont directeurs et signent collectivement à deux.

12 janvier 1970. Immeubles.

**SI Rue de la Poterne S.A.**, à Nyon, société anonyme (FOSC du 20.4.1965, N° 90, p. 1218). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 29 décembre 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

12 janvier 1970.

**Société immobilière Cité-Ouest Gland F SA**, société anonyme, précédemment à Gland (FOSC du 29.8.1968, N° 202, p. 1874), affaires immobilières. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 décembre 1969, la société a décidé de transférer son siège à Nyon, de modifier sa raison sociale en **S.I. Cortina Nyon A.S.A.** et de modifier son but comme suit: l'achat, la vente, la transformation et la construction de tous immeubles. Elle se propose notamment d'acquérir en propriété commune avec la société immobilière Cité-Ouest Gland E. SA, l'immeuble propriété de Adrien Barrillier, à Gland, sis au territoire de la commune de Gland, au lieu dit Perrelets, d'une surface de 11 000 m<sup>2</sup> au prix de fr. 155 000. Les statuts originaires du 13 décembre 1960 ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Maurice-Louis Renaud, de Neuchâtel et Rochefort, à Teufenthal, est actuellement seul administrateur, avec signature individuelle. Locaux au siège social: chez Étude Burki et Pavillon, notaires, place Bel-Air 2, à Nyon. Bureau: à Chêserex, chez Constructions Industrielles du Bâtiment S.A. (C.I.B.).

12 janvier 1970.

**Société immobilière Cité-Ouest Gland J. S.A.**, société anonyme, précédemment à Gland (FOSC du 29.8.1968, N° 202, p. 1874), affaires immobilières. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 décembre 1969, la société a décidé de transférer à Nyon, de modifier sa raison sociale en **S.I. Cortina Nyon B. S.A.**, et de modifier son but comme suit: l'achat, la vente, la transformation et la construction de tous immeubles. Elle se propose notamment d'acquérir des Sociétés immobilières Cité-Ouest Gland A.B.C.D. SA, une parcelle de terrain de 5468 m<sup>2</sup>, sise au territoire de la commune de Gland, au lieu dit «Aux Tuilleries» au prix de fr. 2.2 le m<sup>2</sup>. Les statuts originaires du 16 novembre 1961 ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Maurice-Louis Renaud, de Neuchâtel et Rochefort, à Teufenthal, est actuellement seul administrateur, avec signature individuelle. Locaux au siège social: chez Étude Burki et Pavillon, notaires, place Bel-Air 2, à Nyon. Bureaux: à Chêserex, chez Constructions Industrielles du Bâtiment SA (C.I.B.).

##### Bureau d'Yverdon

13 janvier 1970. Carrelages.

**A. et T. Monti**, à Yverdon, fabrication de carrelages, société en nom collectif (FOSC du 12.1.1961, p. 106). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1969. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

13 janvier 1970. Construction.

**Tolmino Monti**, à Yverdon. Le chef de la maison est Tolmino Monti, d'Italie, à Yverdon. Représentations, achats et ventes de produits intéressant la construction.

14 janvier 1970.

**Banque Vaudoise de Crédit et d'Épargne, Succursale d'Yverdon**, à Yverdon. Sous cette raison sociale, la société coopérative, Banque Vaudoise de Crédit et d'Épargne, à Lausanne, toutes opérations bancaires, inscrite sur le registre du commerce de Lausanne, le 31 mars

1883, a, suivant décision de l'assemblée générale extraordinaire des sociétaires de l'Union Vaudoise du Crédit (ancienne dénomination de la Banque) du 11 décembre 1969, créé une succursale à Yverdon. La succursale est engagée comme le siège principal: par les signatures collectives à deux entre eux, des membres et suppléants du comité de direction qui sont: André Cand, de Rances, à Yverdon, président; Pierre Maillard, de Vevey, à Lausanne, premier vice-président; Marcel Dutoit, de Moudon et Neyruz, à Yvonand, deuxième vice-président; Louis Grassmann, de Chavannes-près-Renens, à Lausanne, secrétaire; Maurice Rochat, de l'Abbaye et Le Lieu, à Lausanne, membre; Eli Pinkas, de St-Saphorin (Lavaux), au Mont-sur-Lausanne, suppléant; Alfred Ehinger, d'Yvonand et Lucens, à Yverdon, suppléant; par les signatures individuelles de Roger Givel, de Payerne, à Lausanne, directeur, et Louis Schmid, de Niederhasle ZH, à Savigny, directeur adjoint; par les signatures collectives à deux: de Emmanuel Glutz, de Hägendorf SO, à St-Sulpice VD, et Edmond Bally, de Chêne-Pâquier, à Morges, sous-directeurs; Charles Vallotton, des Clées, à Lausanne; Jean Blondel, de Bussigny-près-Lausanne, à Lausanne; Jean-Paul Aeschlimann, de Sumiswald BE, à Pully; Edmon Guex, de Moudon et Boulens, à Lausanne; Jean-Louis Piller, de Fribourg, à Lausanne; Étienne Costomenis, de Grèce, à Lausanne; Georges Thonney, de Vuillens, à Lausanne, et Raymond Bourloud, de Vuibroye, à St-Sulpice VD, fondés de procuration; par les signatures collectives à deux, entre eux ou avec l'un des sous-directeurs et fondés de procuration du siège: Jean-Pierre Scheitler, d'Amoldingen BE et Yverdon, à Yverdon, sous-directeur; Jacques Homberger, de Gossau ZH et Yverdon, à Yverdon, fondé de procuration; Robert Grundig, de Treycoyevans VD, à Yverdon, fondé de procuration, et Henri Ceppi, de Novazzano TI, à Yverdon, fondé de procuration, lesquels signent collectivement à deux pour la succursale. Les bureaux de la succursale sont à Yverdon, Avenue Haldimand 8.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau Brig

14. Januar 1970.

**Société Immobilière Victoria Emir S.A.**, in Zermatt. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsakunde und Statuten vom 2. Januar 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, die Erstellung, die Bewirtschaftung und die Verwaltung von Immobilien. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Auf das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sachübernahmevertrag vom 2. Januar 1970 im Block A der Ueberbauung des Konsortiums Victoria, Artikel 1065, in Zermatt, eine Zweizimmerwohnung, Stockwerkanteil F-3 mit Anteilsquote 5/1000, zum Preise von Fr. 140 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Generalversammlung kann durch eingeschriebenen Brief einberufen werden, wenn die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift ist Josef Stehlin, von Binningen BL, in Visp. Büro der Geschäftsführung: Immobilienagentur Josef Stehlin, Haus Center, Bahnhofstrasse.

14. Januar 1970.

**Société Immobilière Victoria Regis S.A.**, in Zermatt. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsakunde und Statuten vom 2. Januar 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, die Erstellung, die Bewirtschaftung und die Verwaltung von Immobilien. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Auf das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sachübernahmevertrag vom 2. Januar 1970 im Block A der Ueberbauung des Konsortiums Victoria, Artikel 1065, in Zermatt, eine Zweizimmerwohnung, Stockwerkanteil F-2, Anteilsquote 5/1000, zum Preise von Fr. 140 000, sowie ein Studio, Stockwerkanteil F-5, Anteilsquote 2/1000, zum Preise von Fr. 58 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Generalversammlung kann durch eingeschriebenen Brief einberufen werden, wenn die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift ist Josef Stehlin, von Binningen BL, in Visp. Büro der Geschäftsführung: Immobilienagentur Josef Stehlin, Haus Center, Bahnhofstrasse.

##### Bureau de St-Maurice

13 janvier 1970.

**Société des Ciments Portland de St-Maurice SA**, à St-Maurice (FOSC du 2.9.1969, p. 2018). Le capital social de fr. 5 000 000 est actuellement entièrement libéré. Par acte authentique du 9 décembre 1969, l'assemblée générale de la société a modifié ses statuts en conséquence.

14 janvier 1970. Éléments préfabriqués.

**PREBA SA**, à Martigny, éléments préfabriqués (FOSC du 16.5.1967, p. 1652). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le juge-instructeur du district de Martigny le 11 juin 1969.

14 janvier 1970. Participations.

**SAGEFI SA Martigny**, à Martigny, gestions, participations (FOSC du 9.10.1967, p. 3344). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le juge-instructeur du district de Martigny le 6 janvier 1970.

14 janvier 1970. Radios.

**Fara M'boji**, à Martigny, radio, télévision (FOSC du 20.5.1968, p. 1082). Par décision du 26 février 1969, le juge-instructeur du district de Martigny a déclaré le titulaire en état de faillite.

14 janvier 1970. Carrosserie.

**A. Défago**, à Boverrier, station-service-carrosserie (FOSC du 12.12.1967). Par décision du 4 décembre 1968, le juge-instructeur du district de Martigny a déclaré le titulaire en état de faillite.

14 janvier 1970. Transports.

**Les fils de Joseph Bovio**, à Fully. Serge Bovio et Jean Bovio, les deux de Veysonnaz, à Fully, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1969. Commerce de fruits en gros et transports.

14 janvier 1970. Immeubles.

**SI les Mélézes SA Verhier**, à Bagnes (FOSC du 28.4.1967, p. 1451). Par acte authentique du 30 décembre 1968, l'assemblée générale a décidé la dissolution de la société; elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **SI les Mélézes SA Verhier en liquidation** par l'administrateur Jean-Baptiste Luyet, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse au siège: bâtiment les Mélézes; bureau à Sion, 36, Condémnes, chez fiduciaire Actis.

14 janvier 1970. Immeubles.

**SI les Chevreaux SA Verhier**, à Bagnes (FOSC du 28.4.1967, p. 1451). Par acte authentique du 30 décembre 1968, l'assemblée générale a décidé la dissolution de la société; elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **SI les Chevreaux SA Verhier en liquidation** par l'administrateur Jean-Baptiste Luyet nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse au siège: bâtiment les Mélézes; bureau à Sion, 36, Condémnes, chez fiduciaire Actis.

##### Bureau de Sion

12 janvier 1970. Bois, matériaux.

**Valbois S.A. Conthey**, à Conthey, commerce de bois et matériaux de construction (FOSC du 19.6.1969, N° 140, p. 1421). Nouvelle adresse: Immeubles de la société.

13 janvier 1970. Bâtiments.

**Baras Joseph-Louis et Fils**, à Chermignon, bâtiments et travaux publics (FOSC du 8.5.1956, N° 107, p. 1197). Société en nom collectif. La liquidation de la société étant terminée depuis 1957, cette raison sociale est radiée.

13 janvier 1970. Hôtel.

**Fischer Paul**, à Montana Verma, commune de Montana, exploitation de l'hôtel du Lac (FOSC du 11.2.1947, N° 34, p. 414). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

13 janvier 1970. Hôtel.

**Walter Hug**, à Montana-Verma, commune de Randogne, épicerie-primur (FOSC du 28.7.1953, N° 172, p. 1853). La maison a remis son commerce d'épicerie-primur. Elle exploite actuellement «L'Hôtel du Lac». Le siège social de même que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Montana, commune de Montana.

14 janvier 1970. Restaurant.

**Charles Planche**, à Sion. Le chef de la maison est Charles Planche, de Gressy VD, à Sion. Exploitation du restaurant-brasserie «Le Cardinal». Avenue de la Gare 18.

14 janvier 1970. Immeubles.

**Gilbert Dubois**, à Sion. Le chef de la maison est Gilbert Dubois, de St-Maurice, à Sion. Toutes opérations immobilières et commerciales. Assurances, Avenue de la Gare 5.

14 janvier 1970. Pension-restaurant.

**René Bianchi**, à Vercorin, commune de Chalais. Le chef de la maison est René Bianchi, de Fillet VS, à Vercorin, commune de Chalais. Pension-Restaurant «La Forts».

14 janvier 1970. Garage.

**Bonvin Angel**, à Crans, commune de Chermignon, garage des Nations (FOSC du 18.12.1967, N° 296, p. 4151). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

13 janvier 1970. Boulangerie.

**Laurent Günthard**, à Boudry. Le chef de la maison est Laurent Günthard, de Adliswil ZH, à Boudry, séparé de biens de Françoise Lötcher, née Frioud. La maison confère procuration individuelle à Françoise Günthard née Frioud, épouse séparée de biens de Laurent Günthard, de Adliswil ZH, à Boudry. Exploitation d'un commerce de boulangerie-pâtisserie et alimentation générale. Rue Louis Favre 40.

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

9 janvier 1970.

**Bureau technique Ametz-Droz et Rysler**, à Dombresson, société en nom collectif (FOSC du 19.2.1969, N° 41, p. 391). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1969. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Jacques Rysler, à La Chaux-de-Fonds, non inscrit.

12 janvier 1970. Immeubles.

**Ideal pour tous**, à Cernier, la construction, la propriété et la gérance d'immeubles locatifs à loyers modérées à Cernier et environs, société coopérative (FOSC du 16.4.1964, N° 86, p. 1194). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Cernier par suite de transfert du siège de la société à Biènnne (FOSC du 6.1.1970, N° 3, p. 20).

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 janvier 1970. Cadrans.

**Jean Singer et Cie**, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de cadrans (FOSC du 6.1.1969, N° 3, p. 21). Bernard Meylan, du Lieu, à La Chaux-de-Fonds, est nommé fondé de pouvoir. Il engage la société par sa signature collective à deux avec un directeur. La procuration de Walter von Känel est radiée.

14 janvier 1970.

**Travaux et Constructions Cotra S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 2.10.1969, N° 230, p. 2270). Nelly Millich née Geiser, femme de Heimz, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Francis Roulet, de La Sagne NE et des Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds, a été désigné en qualité d'administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle.

14 janvier 1970. Horlogerie.

**Louis Erard et Fils S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier d'horlogerie et de terminages ainsi que toutes opérations s'y rapportant (FOSC du 20.5.1964, N° 113). La signature de Arthur-Paul Beuchat, fondé de pouvoir, est radiée. Paul René Erard, de Muriaux BE, à La Chaux-de-Fonds, est nommé fondé de pouvoir, avec signature individuelle.

14 janvier 1970. Garage.

**Bruno Guidi**, à La Sagne-Eglise, commune de La Sagne, exploitation d'un garage, atelier de réparations, achat et vente de véhicules à moteur (FOSC du 23.11.1965, N° 274). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 de l'ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

##### Bureau du Locle

12 janvier 1970. Chaussures.

**Melle Marie Randin**, aux Ponts-de-Martel, commerce de chaussures, cafés et chocolats (FOSC du 10.3.1952, N° 58, p. 661). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

14 janvier 1970. Epicerie.

**Melle J. Schneiter**, à La Brévine, épicerie, mercerie (FOSC du 4.3.1952, N° 53, p. 609). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 janvier 1970. Machines agricoles.

**Hans Wasser**, aux Ponts-de-Martel. Le chef de la maison est Hans Wasser, de Gränichen AG, aux Ponts-de-Martel. Vente et réparation de machines agricoles et maréchallerie. Rue de la Combe 1.

14 janvier 1970. Menuiserie.

**Fernand Matthey**, aux Ponts-de-Martel. Le chef de la maison est Fernand-Fritz Matthey-de-l'Endroit, du Locle, aux Ponts-de-Martel. Exploitation d'une menuiserie, charpenterie. Citadelle 15.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

14 janvier 1970. Articles métallurgiques, etc.

**Bachmann et Cie Société Anonyme**, à Travers, articles métallurgiques, meubles et immeubles (FOSC du 14.10.1958, N° 240, p. 2740). L'administrateur-délégué Walter Zaugg est décédé. Ses pouvoirs sont éteints. René-Joseph Galley, de Autigny FR, à Travers, a été nommé fondé de procuration avec signature collective à deux avec un administrateur.

##### Bureau de Neuchâtel

Complément. Opérations financières.

**Porgrisa S.A.**, à Neuchâtel, réalisation de toutes opérations financières, etc. (FOSC du 12.1.1970, N° 8, p. 67). Bureau: rue du Temple-Neuf 4, chez Marcel Etienne.

13 janvier 1970.

**Fabrique de cadrans Albert Perret**, à Neuchâtel (FOSC du 1.10.1968, N° 230, p. 2116). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 janvier 1970. Couture.

**«Miss B»**, Elisabeth et Claudine Bernard, à Neuchâtel. Elisabeth Bernard et Claudine Bernard, toutes deux de Bex VD, à Chaumont NE, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1968. Prêt à porter, couture. Adresse: Rue du Château 4.

14 janvier 1970. Chauffages.

**Laurent Tribolet**, à Neuchâtel, installation de chauffages à air chaud et ventilations, représentation de la marque «Atlas Webster» (FOSC du 31.7.1967, N° 176, p. 2597). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 janvier 1970.

**Société Immobilière Faubourg du Crêt S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 7.10.1969, N° 234, p. 2306). Par suite de décès, l'administrateur vice-président André Leschot ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. Edward Böhlinger, jusqu'ici administrateur sans signature, a été nommé administrateur vice-président avec signature collective à deux.

#### Gené - Genève - Ginevra

12 janvier 1970. Textiles.

**Maison Gardiol**, à Genève, tissus et matières textiles (FOSC du 6.2.1967, p. 455). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

12 janvier 1970. Café-restaurant.

**Agassiz Robert**, à Genève, café-restaurant (FOSC du 13.6.1951, p. 1435). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 janvier 1970. Isolation thermique.

**Morisset et Urech**, à Meyrin, fabrication et montage de systèmes d'isolation thermique, etc., société en nom collectif (FOSC du 6.2.1967, p. 455). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

12 janvier 1970. Café-brasserie.

**J. & O. Bourdin**, à Genève, café-brasserie, société en nom collectif (FOSC du 29.7.1965, p. 2383). Nouvel objet: affermage du café-brasserie à l'enseigne «Café des Commerçants». 13, rue Caroline.

12 janvier 1970. Boucherie.

**Max Revillard**, à Genève, boucherie (FOSC du 14.12.1935, p. 3071). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Revillard & Fils», à Genève.

12 janvier 1970.

**Revillard & Fils**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1970. Associés: Max Revillard, de et à Genève; Jean-Luc Revillard, de Genève, à Chêne-Bougeries, séparé de biens de Marie-José, née Brügger, et François Revillard, de Genève, à Carouge, lesquels signent collectivement à deux. Boucherie, 3, rue des Eaux-Vives. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Max Revillard», à Genève.

12 janvier 1970. Banque.

**Ferrier, Lullin et Cie**, à Genève, banque, société en commandite (FOSC du 31.12.1968, p. 2825). Nouvel associé indéfiniment responsable: Guy de Rham, de Giez VD, à Mex VD, séparé de biens de Nelly, née Chuard. Hans Caveng (inscrit) a été nommé sous-directeur; il continue à signer, par procuration, collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Marc Deferne, de Jusy, à Lancy; Laurent Tochon, de et à Genève, et François Vuille dit Wille, de La Sagne NE, à Genève.

12 janvier 1970.

**Boucherie du Rond Point SA**, à Genève, boucherie, charcuterie, etc. (FOSC du 18.1.1966, p. 172). Par suite de mariage, l'administratrice Alice Weissenbach (inscrite) porte désormais le nom de Fanti; elle est maintenant originaire de Genève.

12 janvier 1970.

**Banque de Change et d'Investissements (Wechsel und Investitionsbank) (Banca di Cambio e d'Investizione)**, à Genève, société anonyme (FOSC du 25.9.1969, p. 2216). Nouvelle raison de commerce: **Crédit commercial de France (Suisse) SA**. Statuts modifiés le 19 décembre 1969.

12 janvier 1970. Immeubles.

**SI Colbel**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12.5.1969, p. 1078). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **SI Colbel SA, en liquidation**. Liquidateur: Gérard Chapuis, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

12 janvier 1970. Tous produits.

**Nicomasa SA**, à Genève, produits manufacturés ou non, etc. (FOSC du 4.10.1967, p. 3291). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Nicomasa SA, en liquidation**. Liquidateur: Max Fuchs, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Adresse: 10, rue d'Italie, chez Manoutchehr Nickbakht.

12 janvier 1970. Constructions.

**Honegger SA**, à Genève, développer la construction, etc. (FOSC du 22.7.1968, p. 1600). Nouvelle adresse: 60, avenue de Frontenex.

12 janvier 1970.

**Banque Orca SA**, à Genève (FOSC du 2.5.1969, p. 999). Signature collective à deux a été conférée à Kurt Michel (inscrit), nommé sous-directeur; sa procuration est radiée.

12 janvier 1970.

**Société Immobilière Navigation-Gevray**, à Genève, société anonyme (FOSC du 28.10.1966, p. 3399). Maurice Opérol n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Othmar Rey, de Massonnens FR, à Genéthod, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 7, rue Butini, chez Renimo SA.

12 janvier 1970. Conseils.

**R. J. Reynolds (Europe) SA**, à Genève, conseils aux entreprises, etc. (FOSC du 30.7.1968, p. 1664). Les pouvoirs de Ralph-M. Browning sont radiés.

12 janvier 1970.

**Société anonyme de transport aérien SATA**, à Genève (FOSC du 26.11.1968, p. 2560). Capital porté de fr. 1 500 000 à fr. 3 000 000 par l'émission de 2400 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié, dont 2100 actions entièrement libérées par compensation, et 1260 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 3 000 000, entièrement versé, divisé en 4800 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié, et 2520 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 24 décembre 1969.

12 janvier 1970.

**Agence de promotion et financement immobilier**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 décembre 1969. But: développement et financement de toutes affaires immobilières; achat, vente, gestion et administration de tous biens immobiliers; achats, ventes, répartitions et actions de sociétés immobilières; achat, vente et exploitation de tous brevets, licences et procédés dans le domaine de la construction. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Nessim Gaon, de Collonge-Bellerive, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 78, rue du Rhône, chez la Compagnie Noga d'importation et d'exportation SA.

12 janvier 1970. Aéronéfs.

**Eas SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 décembre 1969. But: achat, vente, exploitation, affrètement et représentation d'aéronefs en tous genres, ainsi que des accessoires et pièces de rechange. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève autre que celle strictement nécessaire à son administration.

Capital: 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Claudet, de Coisins VD, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 19, rue de la Croix-d'Or, chez Omnificiaire SA.

12 janvier 1970. Oeuvres d'art.

**Galerie Bonnier SARL**, à Lausanne (FOSC du 2.9.1966, p. 2789). Nouveau siège: Genève. Statuts du 17 mars 1961, modifiés en dernier lieu le 24 décembre 1969. But: exploitation d'une galerie internationale de tableaux et d'oeuvres d'art, soit l'exposition, l'achat et la vente de ces oeuvres d'art. Capital: fr. 100 000. Associé et part sociale: A. B. Svensk-Franks Kunstgalleriet, société anonyme à Stockholm, pour une part de fr. 100 000 (inscrit). Gérant: Jan Runqvist, de Suède, maintenant à Versoix, avec signature individuelle (inscrit). Organe de publicité: FOSC. Adresse: 12, Grand'Rue.

13 janvier 1970. Montres.

**Adolphe Bertschi**, à Genève, verres de montres (FOSC du 16.8.1957, p. 2204). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 janvier 1970.

**Aigle Service, Serge Weiss**, à Aigle (FOSC du 6.7.1966, p. 2176). Nouveau siège: Meinier. Chef de la maison: Serge Weiss, de Hundwil AR, maintenant à Meinier. Objet: entretien et contrôle technique des stations électriques, 8, chemin de la Réuelle.

13 janvier 1970. Café-brasserie.

**Mme R. Baumann**, à Genève, chef de la maison: Rosa Baumann, née Mulhauser, de Richterswil ZH, à Chêne-Bougeries, autorisée par son mari Jacques Baumann dont elle est séparée de biens. Café-brasserie à l'enseigne «Café du Jet d'Eau». 34, rue de Zürich.

13 janvier 1970. Bateaux.

**René Maret**, à Plan-les-Ouates. Chef de la maison: René Maret, de Bagnes VS, à Carouge. Importation et vente de bateaux. 179, route de Saint-Julien.

13 janvier 1970. Architectes.

**Honegger Frères, Schmitt et Cie**, à Genève, bureau d'urbanisme, d'architectes, etc., société en nom collectif (FOSC du 12.9.1969, p. 2107). Jean-Jacques Honegger, Pierre-Paul Honegger et Robert-Paul Honegger ne sont plus associés. Nouvelle adresse: 60, route de Frontenex.

13 janvier 1970.

**Fiduciaire Victor Fischer & Cie**, à Genève, société en commandite (FOSC du 21.9.1967, p. 3143). Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Daniel Simon, de Mauborget VD, à Chêne-Bougeries.

13 janvier 1970. Bureau d'architecture.

**F. Maurice et L. Parnell SA**, à Lancy, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 décembre 1969. But: exploitation d'un bureau d'architectes et exécution de constructions dans le domaine du bâtiment. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Maurice, de et à Genève, président, et Louis Parnell, de Bursins VD, à Lancy, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: Petit-Lancy, 18a, chemin de la Caroline.

13 janvier 1970.

**Société Immobilière Le Vuache**, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC du 14.8.1969, p. 1876). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 4 décembre 1969. Adresse: 51, rue du Stand, chez F. Daudin. Le siège administratif a été supprimé.

13 janvier 1970.

**Société Immobilière chemin des Cottages N° 5, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15.9.1969, p. 2123). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 janvier 1970. Immeubles.

**SI Locotel**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 décembre 1969. But: achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guy Plantin, de et à Genève; administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 11, rue Général-Dufour, chez Guy Plantin, avocat.

13 janvier 1970. Immeubles.

**SI Quai du Mont-Blanc 15**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 janvier 1970. But: achat, vente, construction et exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagés: parcelle 1512 de Genève, section Cité, avec bâtiments, pour fr. 3 280 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Edouard Kramer, d'Oberhallau SH, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 8, boulevard Georges-Favon, chez Ed. Kramer & fils.

13 janvier 1970.

**RETI Recherches et expansion thérapeutiques internationales SA**, à Genève (FOSC du 28.10.1969, p. 2479). Capital porté de fr. 2 000 000 à fr. 4 000 000 par l'émission de 2000 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 4 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, nominatives, et 3000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 23 décembre 1969.

13 janvier 1970. Radio, télévision.

**Equipel SA**, à Genève, matériel de radio, télévision, etc. (FOSC du 1.12.1969, p. 2764). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 300 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000, nominatives, dont 50 actions entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 300 000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 23 décembre 1969.

13 janvier 1970. Immeubles.

**SI Veyrier les Tournettes**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21.5.1964, p. 1586). Nouveau siège: Carouge. Statuts modifiés le 4 décembre 1969. Administration: Arnold Suter, de Wetzikon ZH, à Zollikon ZH, président; Jean Gloor, de et à Zurich, vice-président, et Hans Gross, de Bonstetten ZH, à Zurich, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Rodolphe-Henri Burger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 35, rue Alexandre-Gavard, chez la Société Coopérative Migros-Genève.

13 janvier 1970.

**Société Immobilière Neuf de Tréfle**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21.5.1964, p. 1586). Nouveau siège: Carouge. Statuts modifiés le 4 décembre 1969. Administration: Arnold Suter, de Wetzikon ZH, à Zollikon ZH, président; Jean Gloor, de et à Zurich, vice-président, et Hans Gross, de Bonstetten ZH, à Zurich, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Rodolphe-Henri Burger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 35, rue Alexandre-Gavard, chez la Société Coopérative Migros-Genève.

13 janvier 1970. Immeubles.

**SI Hyalis P**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21.10.1969, p. 2422). Nouvelle raison de commerce: **SI Macherin**. Statuts modifiés le 18 décembre 1969.

13 janvier 1970.

**Au Diamant Bleu SA, en liquidation**, à Genève (FOSC du 19.7.1968, p. 1583). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 janvier 1970.

**Société Immobilière Aux Grandes Vignes**, à Genève, société anonyme (FOSC du 1.4.1960, p. 1030). Par suite du transfert de son



siege à A yent VS, la société a été inscrite au registre de Sion du 6. 1. 1970, p. 24). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

13 janvier 1970. Immeubles.

**Tommasa**, à Genève, immeubles, participation, etc., société anonyme (FOSC du 28. 10. 1966, p. 3398). Par suite du transfert de son siège à Glaris, la société a été inscrite au registre du canton de Glaris (FOSC du 8. 1. 1970, p. 40). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

13 janvier 1970. Participations.

**Lear Siegler International SA**, à Genève, participations (FOSC du 25. 2. 1969, p. 437). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg (FOSC du 9. 1. 1970, p. 48). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

13 janvier 1970. Papiers.

**Papimpex SA**, à Genève, commerce de papiers, etc. (FOSC du 5. 9. 1969, p. 2048). Signature individuelle a été conférée à Berd-W. Missirlian, de la République Arabe Unie, à Genève, directeur. Nouvelle adresse: 9, rue du Vélodrome, chez Berdj Missirlian.

13 janvier 1970. Immeubles.

**SI Trivita**, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 6. 1966, p. 1860). Charles Mathier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Emile Piciet, de et à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

13 janvier 1970. Huiles.

**Shell (Switzerland)**, à Genève, vente d'huiles, etc. (FOSC du 5. 6. 1969, p. 1288). Les pouvoirs de Johann-Caspar Pitschen et Hans Amann et la procuration de Willy Rohrbach sont radiés. Hans-Erwin Herter, directeur (inscrit), est maintenant domicilié à Forch-Maur ZH, et Paul Amgwerd, fondé de pouvoir (inscrit), à Langnau ZH.

13 janvier 1970.

**CDS Special Tanker Service SA**, à Genève, transport de tous produits (FOSC du 13. 1. 1970, p. 77). Guttorm Fossen, de Norvège, à Oslo, et Francis Pahud, d'Ogens VD, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

13 janvier 1970. Machines.

**Icorop SA**, à Genève, commerce de machines, outils, clés, etc. (FOSC du 10. 9. 1968, p. 1952). Frederick Coker Jr n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Sydney-V. Saginor, des USA, à Fitchburg (Massachusetts, USA), est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

13 janvier 1970. Gestions.

**Ios Administrative SA**, à Genève, gestion de valeurs (FOSC du 30. 7. 1968, p. 1665). Procuration individuelle a été conférée à Carl-K. Jensen, des USA, à Versoix.

13 janvier 1970.

**Technicon International Division SA**, à Genève, contrôle de l'activité des compagnies non américaines du groupe «Technicon», etc. (FOSC du 2. 10. 1969, p. 2270). Signature individuelle a été conférée à Guy Charlap, de France, à Genève, directeur général, et Tony Hagar, de Grande-Bretagne, à Founex VD, directeur. Signature collective à deux a été conférée à Harry Holy, du Canada, à Saint-Cergue VD, directeur.

13 janvier 1970.

**Caisse de Prévoyance et de Retraite des employés des Maisons F. Uhlmann-Eyraud SA, Union Romande et Amann SA, Laboratoires Brandt SA et Parfumerie Osmé SA**, à Genève, société coopérative (FOSC du 21. 3. 1967, p. 997). Nouveau siège: Meyrin. Statuts modifiés le 10 octobre 1969. Emma Rebsämen, Jean-Louis Falk, Arnold Gubser et Marcel Aubert ne sont plus membres du comité; leurs pouvoirs sont radiés. Marie-Louise Charbonnière de Plan-les-Ouates, à Genève; Wilhelm Christen, de et à Zurich; Georges Cuenet, de Sainte-Croix VD, à Lausanne, et René Chevillard, de Corcelles-le-Jorat VD, à Bussy-sur-Morges VD, sont membres du comité; ils signent chacun d'eux collectivement avec le président du comité. Marie-Louise Charbonnière, surnommée, est de plus secrétaire du comité. Adresse: 28, chemin du Grand-Puits, chez F. Uhlmann-Eyraud SA.

13 janvier 1970.

**Voyages Kuoni SA**, succursale de Genève (FOSC du 11. 3. 1969, p. 543). La procuration de Daniel Gosteli est radiée.

**Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti**

**Aufrufe - Sommations - Diffida**

Die nachstehend genannten Wertpapiere werden vermisst. An deren unbekanntem Inhaber ergeht die Aufforderung, die erwähnten Titel innert der Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Eigentümerschuldbrief vom 11. November 1932, Beleg I/6739 von Fr. 11 000.—, Maximalzinsfuß 6%, haftend als Grundpfandrecht im 2. Rang auf den Liegenschaften Thunstetten, Grundbuchblätter Nrn. 729, 730, 731, 732, 733, 735, 736, 737, 738, 604, 817, 1455 und Aarwangen Grundbuchblätter Nrn. 1096 und 1097 des Willi Rickli-Jenzer, Landwirt, Welschland, Bützberg. (135<sup>1</sup>)

4912 Aarwangen, den 16. Januar 1970 Der Gerichtspräsident II: H. Knuchel

Abhanden gekommenes Wertpapier:

Fr. 5000.— Schuldbrief vom 11. August 1924, Bel. I/3171, lastend in I. Pfandstelle auf Münsingen-Grundbuchblatt, Nr. 1168, lastend auf Herrn Albert Riesen, von Oberbalm, alt Käser, Tägerschtasse 44, 3110 Münsingen.

Der unbekanntem Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (134<sup>1</sup>)

3123 Belp, den 15. Januar 1970

Der Gerichtspräsident von Seftigen: Kuster

Die allfälligen Inhaber der nachfolgenden Werttitel der USEGO Olten werden hiermit aufgefordert, diese binnen 6 Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt:

**A. Garantie-Obligationen**

Nr.	Betrag:	Ausgestellt auf:	Datum der Ausstellung
Lit. D 19006	Fr. 500	Jan Weber-Fischer, Brugg	30. März 1957
Lit. D 22689	Fr. 500	Max Häge-Weibel, Brunnen	22. Sept. 1961
Lit. D 27425	Fr. 500	Hans Kleeb-Heinger, Eriswil	7. April 1966
Lit. D 28644	Fr. 500	Frau M. Friedli-Bachmann, Lenk	2. Juli 1967
Lit. D 17953	Fr. 500	Kurt Herrmann, Nussbaumen AG	31. Okt. 1955
Lit. E 5078	Fr. 1000	Kurt Herrmann, Nussbaumen AG	30. März 1957

Lit. E 5401	Fr. 1000	Kurt Herrmann, Nussbaumen AG	23. März 1959
Lit. D 29402	Fr. 500	Frau Martha Bloch-Gmür, St. Gallen	24. Aug. 1967
Lit. D 23957	Fr. 500	Bruno Molleyres, Arzier	28. Febr. 1963
Lit. D 27922	Fr. 500	Bruno Molleyres, Arzier	9. Mai 1966
Lit. D 22380	Fr. 500	Jules Serex, Maraçon	22. Juni 1961
Lit. D 24370	Fr. 500	Jules Serex, Maraçon	20. Juni 1963
Lit. D 20728	Fr. 500	Alois Bonvin, Sion	31. März 1959
Lit. D 25156	Fr. 500	Jean-Paul Péguiron, Yvonand	3. April 1964
Lit. D 26308	Fr. 500	Léon Bocard, Vuadens	24. Sept. 1964
Lit. D 12923	Fr. 500	Edmond Desmeules, Lausanne	29. Mai 1957
Lit. D 20734	Fr. 500	Edmond Desmeules, Lausanne	31. März 1959
Lit. D 21511	Fr. 500	Edmond Desmeules, Lausanne	21. Juni 1960
Lit. D 18897	Fr. 500	H. Rapin, Genève	25. April 1957
Lit. D 23702	Fr. 500	H. Rapin, Genève	1. Aug. 1962
Lit. D 30312	Fr. 500	H. Meienhofer, Zürich	18. Juni 1968
Lit. D 8073	Fr. 500	V. Keller, Zürich	30. Nov. 1945
Lit. D 10875	Fr. 500	V. Keller, Zürich	31. März 1947
Lit. D 12195	Fr. 500	V. Keller, Zürich	31. März 1948
Lit. D 17078	Fr. 500	V. Keller, Zürich	31. März 1954
Lit. D 22672	Fr. 500	Willy Müller, Zürich	31. Aug. 1961
Lit. D 28235	Fr. 500	Mlle A. Cordy, Lausanne	25. Mai 1966
Lit. D 1551	Fr. 500	Marcel Tendon, Courfaivre	15. Febr. 1930
Lit. D 2439	Fr. 500	Marcel Tendon, Courfaivre	27. Aug. 1930
Lit. D 24962	Fr. 500	Charles Barth, Corban	17. Juli 1963
Lit. D 27131	Fr. 500	Charles Barth, Corban	13. Juli 1965
Lit. D 27141	Fr. 500	Norbert Flury, Bure	13. Juli 1965
Lit. D 25099	Fr. 500	René Chalon-Mautavon, Charmoille	27. Dez. 1963
Lit. D 29351	Fr. 500	René Chalon-Mautavon, Charmoille	30. Juni 1967
Lit. D 26366	Fr. 500	Serge Membrez, Soulece	31. Dez. 1964
Lit. D 28218	Fr. 500	E. Zurbriggen, Sohn, Saas-Almagell	20. Mai 1966

**B. Kassa-Obligation**

Nr.	Betrag:	Ausgestellt auf:	Datum der Ausstellung
Lit. C 27530	Fr. 1000	Inhaber	15. Nov. 1962
Lit. C 27368	Fr. 1000	Inhaber	15. Nov. 1962
Lit. C 28650	Fr. 1000	Inhaber	1. Dez. 1964
Lit. C 27695	Fr. 1000	Inhaber	7. Dez. 1962
Lit. C 27696	Fr. 1000	Inhaber	7. Dez. 1962
Lit. C 27697	Fr. 1000	Inhaber	7. Dez. 1962
Lit. G 4177	Fr. 2000	Inhaber	28. Jan. 1963
Lit. G 4178	Fr. 2000	Inhaber	28. Jan. 1963

**C. Soliartitäts-Obligationen**

1642	Fr. 1000	J. Eigenmann, Zug	30. Sept. 1964
1643	Fr. 1000	J. Eigenmann, Zug	30. Sept. 1964

4600 Olten, den 28. Oktober 1969

Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen: U. Büttiker

Es werden vermisst:

1. 4 1/4% Inhaber-Obligationen der Stadt St. Gallen von 1964, Nummern 1623/24, zu Fr. 1000.—, mit Jahrescoupons per 30. April 1966, 1967, 1968 und 1969;
2. Inhaberschuldbrief Band I, Nr. 540, im Betrage von Fr. 1500.—, datiert vom 2. März 1937, lastend im 2. Rang auf Kat. Nr. 864, Liegenschaft der Hilde Frei-Hämmerli an der Fahrgasse, 9443 Widnau;
3. Kaufschuldersicherungsbrief Nr. 3908, Pfandprotokoll Flums, Band 11, im Betrage von Fr. 3500.—, datiert vom 28. April 1908, zu Gunsten der Verlassenschaft des Anton Schlegel-Mullis, Davadell, Flums-Kleinberg, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 1801, Plan 33, Clevelau, 8890 Flums-Kleinberg, der Erbengemeinschaft Anton Schlegel-Aigner.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffer 1 innert sechs Monaten und Ziffern 2. und 3. innert eines Jahres vom Tage der ersten Veröffentlichung an vorzulegen und zwar: Ziffer 1 beim Bezirksgerichtspräsidentium St. Gallen, in 9004 St. Gallen, Ziffer 2, beim Bezirksgerichtspräsidentium Unterreitthal, in 9430 St. Margrethen, und Ziffer 3 beim Bezirksgerichtspräsidentium Sargans, in 8887 Mels, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (128<sup>2</sup>)

9001 St. Gallen, den 16. Januar 1970

Rekurskommission des Kantonsgerichts

Der Inhaber des Versicherungsbriefes, datiert vom 1. Dezember 1902 im dritten Rang, zur Zeit zugunsten Wwe. Bischof-Mennel, Berneck, haftend auf Parzelle 345, Berneck, im Eigentum von Lang Johann, Kübach, Berneck, Pfandprotokoll, Band VII, Nr. 531, wird aufgefordert, innert Jahresfrist beim Präsidenten des Bezirksgerichtes Unterreitthal, diesen Versicherungsbrief vorzuweisen, andernfalls derselbe kraftlos erklärt wird. (133<sup>1</sup>)

9430 St. Margrethen, den 15. Januar 1970

Bezirksgerichtskanzlei Unterreitthal

Es wird vermisst:

Sparheft der Spar- und Leihkasse Beringen Nr. 1423, lautend auf Frau Margrit Bringolf-Wildberger, Schaffhausen. Der allfällige unbekanntem Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses bis 31. Mai 1970 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird. (63<sup>2</sup>)

8200 Schaffhausen, den 28. November 1969

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 15 000.—, datiert 28. Juni 1923, lautend auf Alfred Lips, Lehrer, Cramerstrasse 12, Zürich 4, lastend im zweiten (ursprünglich im fünften, später im dritten Rang) auf der Liegenschaft Cramerstrasse 12, Zürich 4 (2 Aren 26,6 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum), Kat. Nr. 477 (ursprünglich Nr. 4306), GBA Aussersihl-Zürich;

Inhaberschuldbrief über Fr. 10 000.— (ursprünglich Fr. 11 000.—), datiert 30. Dezember 1929, lautend auf Alfred Lips, Lehrer, Cramerstrasse 12, Zürich 4, lastend im zweiten Rang auf obiger Liegenschaft. Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht, binnen einem Jahr von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (40<sup>2</sup>)

8000 Zürich, den 16. September 1969

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

3 Inhaber-Kassaobligationen zu je Fr. 1000.— nom., 4%, «Migros-Typ» der Migros Bank, Zürich, datiert 20. September 1963, Verfall 20. September 1968, Nr. 86424/26.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (62<sup>2</sup>)

8000 Zürich, den 19. November 1969

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Le détenteur du livret de dépôts de l'Union Vaudoise du Crédit, au porteur, N° 501824, créancier de Fr. 175.12, créé par Robert Chanson, est sommé de me le-produire jusqu'au 31 mars 1970. (41<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 24 septembre 1969

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

**Andere gesetzliche Publikationen  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali**

**Liquidation partielle**

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a accordé à M. Pierre Hunziker, commerce de parapluies et maroquinerie, à Lausanne, une autorisation partielle de liquider le rayon de maroquinerie. Délai d'interdiction de reprise de ces articles: 1<sup>er</sup> avril 1975.

1000 Lausanne, le 21 janvier 1970

(AA 38)

Département de justice et police du canton de Vaud

**Bryton AG, Zug**

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäß Artikel 733 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die Bryton AG, mit Sitz in Zug, hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 225 000.— auf Fr. 112 500.— durch Rückzahlung und entsprechende Herabsetzung des Nennwertes jeder Aktie beschlossen. Sie gibt hiemit gemäss Art. 733 OR ihren Gläubigern bekannt, dass diese binnen zwei Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt hinweg, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Zug, Bahnhofstrasse 23, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (34<sup>1</sup>)

6301 Zug, den 22. Januar 1970

Bryton AG.

**Société coopérative des usiniers des Monneresses, Aigle**

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 913, 742 et 745 CO**

**Première publication**

L'assemblée générale des sociétaires du 12 août 1969 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Elle a désigné en qualité de liquidateur M. Arnold Soutter, à Aigle.

En application des articles 913 et 742 CO, tous les créanciers sont sommés de faire connaître, jusqu'au 31 mars 1970, leurs réclamations ou prétentions éventuelles, en produisant tous titres ou justificatifs, par communication au liquidateur soussigné A. Soutter, avenue de la Gare, à Aigle. (AA 35<sup>2</sup>)

1860 Aigle, le 23 janvier 1970

Société coopérative des usiniers des Monneresses, Aigle  
le liquidateur: A. Soutter

**Fruita SA, à Saxon**

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.**

**Première publication**

Dans son assemblée générale du 18 novembre 1969, la société a décidé de se dissoudre et d'entrer en liquidation.

Les créanciers de la société sont sommés par la présente publication de produire par écrit leurs créances jusqu'au 15 avril 1970 auprès de M. Marius Felley, administrateur, liquidateur de la société, à Saxon.

1907 Saxon, le 22 janvier 1970

(AA 36<sup>2</sup>)

Fruita SA en liquidation,  
le liquidateur: Marius Felley

**Continent SA, Coira**

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO**

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 20 settembre 1969, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo del liquidatore, avv. dott. Renzo Rezzonico, Piazza Dante 8, 6900 Lugano.

6901 Lugano, 22 gennaio 1970

(AA 37<sup>2</sup>)

avv. dott. Renzo Rezzonico



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

243077. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1969, 16 Uhr.  
Henri Ryser, Froschgaugasse 26, Zürich 1. — Handel.

Autopolitur. (Int. Kl. 3)

**H 39**

243078. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1969, 18 Uhr.  
Texaco AG, Kirchenweg 8, Zürich 8. — Fabrikation und Handel.

Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Beizen (ausgenommen für Holz); Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur; technische Öle und Fette (keine ätherischen Öle); Schmiermittel. (Int. Kl. 2, 4)

**TEXACO RUSTPROOF**

243079. Date de dépôt: 4 novembre 1969, 19 h.  
F. Hoffmann-La Roche & Co., Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikation. — Uebertragung der internationalen Marke Nr. 253503 von der Lannacher Heilmittel Gesellschaft mbH, Lannach (Steiermark, Osterreich).

Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

**EPISTERON**

243080. Hinterlegungsdatum: 6. November 1969, 20 Uhr.  
A. Müller & Co., INTER-MONTANA, Hergiswil am See (Nidwalden). — Handel.

Kunststoffkibeläge, Skioberflächen, Skiseitenflächen, Skioberkanten. (Int. Kl. 28)

**COBRA**

243081. Hinterlegungsdatum: 28. November 1969, 18 Uhr.  
Herbert Morris Limited, Empress Works, Loughborough (Leicestershire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Instrumente und Apparate für die Steuerung von Linear-Antrieben. (Int. Kl. 9)

**LINTROL**

243082. Hinterlegungsdatum: 6. November 1969, 20 Uhr.  
A. Müller & Co., INTER-MONTANA, Hergiswil am See (Nidwalden). — Handel.

Kunststoffkibeläge, Skioberflächen, Skiseitenflächen, Skioberkanten. (Int. Kl. 28)

**PHANTOM**

243083. Hinterlegungsdatum: 6. November 1969, 22 Uhr.  
Emser Werke AG, Domat/Ems (Graubünden). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 131865. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. November 1969 an.

Synthetische Grundprodukte für die Verwendung in der Textilindustrie als Rohmaterialien in Form von Schmelzen, Schnitzeln, Stäben, Lösungen und anderen gleichartigen Formen; Halbfabrikate hergestellt aus diesen Grundprodukten, wie Stapelfasern, Endlosfäden, Faserkabel, Kammgarn, Monofile, gezwirnte und nicht gezwirnte Garne, Strickgarne in Mischung; Fertigprodukte hergestellt aus diesen Grundstoffen oder Halbfabrikaten, wie gewobene und gewirkte Produkte, Faservliese; synthetische Grundprodukte für die Verwendung in der Kunststoffindustrie in Form von Schmelzen, Schnitzeln, Stäben, Pulver, Lösungen und anderen gleichartigen Formen; Halbfabrikate hergestellt aus diesen Grundstoffen wie Monofile, Profilstangen, Blöcke, Folien, Filme, Platten, Emulsionen, Suspensionen, Dispersionen, Kabel, Borsten, Bänder, Weichmacher, Kleber; Fertigprodukte hergestellt aus diesen Grundstoffen oder Halbfabrikaten, nämlich Taschenwaren, Baumaterialien, kleine Haus- und Küchengeräte, Behälter. (Int. Kl. 1, 17 bis 27)

**GRILON**

243084. Hinterlegungsdatum: 6. November 1969, 22 Uhr.  
Emser Werke AG, Domat/Ems (Graubünden). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 132277. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. November 1969 an.

Synthetische Grundprodukte für die Verwendung in der Textilindustrie als Rohmaterialien in Form von Schmelzen, Schnitzeln, Stäben, Lösungen und anderen gleichartigen Formen; Halbfabrikate hergestellt aus diesen Grundprodukten, wie Stapelfasern, Endlosfäden, Faserkabel, Kammgarn, Monofile, gezwirnte und nicht gezwirnte Garne, Strickgarne in Mischung; Fertigprodukte hergestellt aus diesen Grundstoffen oder Halbfabrikaten, wie gewobene und gewirkte Produkte, Faservliese; synthetische Grundprodukte für die Verwendung in der Kunststoffindustrie in Form von Schmelzen, Schnitzeln, Stäben, Pulver, Lösungen und anderen gleichartigen Formen; Halbfabrikate hergestellt aus diesen Grundstoffen wie Monofile, Profilstangen, Blöcke, Folien, Filme, Platten, Emulsionen, Suspensionen, Dispersionen, Kabel, Borsten, Bänder, Weichmacher, Kleber; Fertigprodukte hergestellt aus diesen Grundstoffen oder Halbfabrikaten, nämlich Taschenwaren, Baumaterialien, kleine Haus- und Küchengeräte, Behälter. (Int. Kl. 1, 17 bis 27)

**GRILAN**

243085. Date de dépôt: 13 novembre 1969, 19 h.  
Cederroth International S.A., 17, rue des Pierres-du-Niton, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 219584. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 novembre 1969.

Préparations pharmaceutiques à l'usage de l'homme; boissons et tablettes contenant des vitamines; granulés, tablettes ou sels de fruits pour boissons avec effet neutralisant et/ou analgésique, éventuellement à base de bicarbonate de potasse, acide tartarique et sel de rochelle (en forme de poudre); laxatifs; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non-alcooliques; extraits d'eau minérale; sirops et autres préparations pour faire des boissons; jus de fruits et de légumes. (Cl. int. 5, 29, 32)

**ZELZERIN**

243086. Hinterlegungsdatum: 19. November 1969, 20 Uhr.  
H. Bahlsens Keksfabrik Kommanditgesellschaft, Podbielskistrasse 11, Hannover (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Dauerbackwaren. (Int. Kl. 30)

**KÖBI**

243087. Hinterlegungsdatum: 19. November 1969, 20 Uhr.  
H. Bahlsens Keksfabrik Kommanditgesellschaft, Podbielskistrasse 11, Hannover (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Dauerbackwaren. (Int. Kl. 30)

**ROBI**

243088. Hinterlegungsdatum: 19. November 1969, 20 Uhr.  
H. Bahlsens Keksfabrik Kommanditgesellschaft, Podbielskistrasse 11, Hannover (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Dauerbackwaren. (Int. Kl. 30)

**SAMY**

243089. Hinterlegungsdatum: 19. November 1969, 20 Uhr.  
H. Bahlsens Keksfabrik Kommanditgesellschaft, Podbielskistrasse 11, Hannover (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Laugengebäck. (Int. Kl. 30)

**SEPP**

243090. Date de dépôt: 20 novembre 1969, 19 h.  
Manufacture des Montres Rolex S.A. Bienne (Uhrenfabrik Rolex AG Biel) (Manufacture of Watches Rolex Ltd. Bienne), 82, Haute-Route, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel ou automatique et toutes leurs parties; montres électriques, électroniques et de tout autre genre et toutes leurs parties; mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; pendules, pendulettes, réveils mécaniques à remontage manuel ou automatique et toutes leurs parties; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques et de tout autre genre et toutes leurs parties; tous instruments, appareils et machines mécaniques, électriques, électroniques et de tout autre genre pour mesurer le temps; bijouterie en vrai ou en faux; montres-bijoux; microbobines, micromoteurs, microbatteries, microcircuits et autres

fournitures pour ces instruments, appareils et machines; machines-outils et leurs pièces de rechange pour l'horlogerie et la fine mécanique; appareils et instruments scientifiques de mesure; boussoles; instruments scientifiques pour l'enseignement, pour la chirurgie, la science médicale, la géodésie, l'astronomie, l'optique, les instruments et appareils et machines de mesure en tous genres. (Cl. int. 7, 9, 10, 14)

**MANUFACTURE ROLEX  
ROLEX MANUFACTORY  
MANUFATUR ROLEX  
MANUFACTURA ROLEX  
MANUFATTURA ROLEX**

243091. Date de dépôt: 20 novembre 1969, 19 h.  
Manufacture des Montres Rolex S.A. Bienne (Uhrenfabrik Rolex AG Biel) (Manufacture of Watches Rolex Ltd. Bienne), 82, Haute-Route, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel ou automatique et toutes leurs parties; montres électriques, électroniques et de tout autre genre et toutes leurs parties; mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; pendules, pendulettes, réveils mécaniques à remontage manuel ou automatique et toutes leurs parties; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques et de tout autre genre et toutes leurs parties; tous instruments, appareils et machines mécaniques, électriques, électroniques et de tout autre genre pour mesurer le temps; bijouterie en vrai ou en faux; montres-bijoux; microbobines, micromoteurs, microbatteries, microcircuits et autres fournitures pour ces instruments, appareils et machines; machines-outils et leurs pièces de rechange pour l'horlogerie et la fine mécanique; appareils et instruments scientifiques de mesure; boussoles; instruments scientifiques pour l'enseignement, pour la chirurgie, la science médicale, la géodésie, l'astronomie, l'optique, les instruments et appareils et machines de mesure en tous genres. (Cl. int. 7, 9, 10, 14)

**MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX  
ROLEX WATCH MANUFACTORY  
MANUFACTORY OF THE ROLEX WATCHES  
UHRENMANUFATUR ROLEX  
MANUFATUR DER ROLEX UHREN  
MANUFACTURA DE LOS RELOJES ROLEX  
MANUFACTURA DOS RELOGIOS ROLEX  
MANUFATTURA DEGLI OROLOGI ROLEX**

243092. Date de dépôt: 24 novembre 1969, 18 h.  
Montres Rolex S.A., 3, rue François-Dussaud, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 135813. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 novembre 1969.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

**LOREX**

243093. Date de dépôt: 24 novembre 1969, 18 h.  
Montres Rolex S.A., 3, rue François-Dussaud, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 135815. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 novembre 1969.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

**TOREX**

243094. Date de dépôt: 25 novembre 1969, 17 h.  
Bristol-Myers Company, 345 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 134210. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 novembre 1969.

Préparation antihistamine contre les refroidissements et le rhume des foies. (Cl. int. 5)

**RESISTAB**

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Jahre 1969

(OZD) Gemäss einer Mitteilung der Eidgenössischen Oberzoll-direktion weist der schweizerische Aussenhandel im abgelaufenen Jahr gegenüber 1968 nochmals ein beschleunigtes Wachstum auf. Da jedoch die Importe (17% gegenüber 9,2% im Vorjahr) bedeutend stärker zugenommen haben als die Exporte (15,3% gegen 14,4%), verzeichnet auch der Fehlbetrag der Handelsbilanz einen Zuwachs (+ 31,3%), nachdem er sich im Vorjahr gegenüber 1967 um rund einen Fünftel reduziert hatte. Die Einfuhr erreicht den Betrag von 22 734,4 Mio Fr. (+ 3309,5 Mio Fr.), während die Ausfuhr auf 20 099,1 Mio Fr. (+ 2659,6 Mio) angestiegen ist. Der Passivsaldo der Handelsbilanz hat sich um 649,9 Mio auf 2725,3 Mio Fr. verschlechtert. Die Austauschrelation (Exportwert in Prozenten des Importwertes) ist innert Jahresfrist von 89,3 auf 88,0% gesunken.

Entwicklung der Handelsbilanz

Jahr	Einfuhr		Ausfuhr		Passiv-saldo Mio Fr.	Ausfuhr- in % des Einfuhr.
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.		
1965	22 707 970	15 929,3	2 047 304	12 861,0	3068,3	80,7
1966	22 794 759	17 004,5	2 113 109	14 203,8	2800,7	83,5
1967	23 884 727	17 786,0	2 200 772	15 164,8	2621,2	85,3
1968	25 614 192	19 424,9	2 684 206	17 349,5	2075,4	89,3
1969	27 848 302	22 734,4	2 872 787	20 099,1	2725,3	88,0

Einfuhr. Die starke Einfuhrsteigerung beruht vor allem auf grösseren Bezügen von Rohstoffen und Halbfabrikaten, die einen Wertzuwachs von 20,7% (1968: 6%) verzeichnen. Konsumgüter weisen mit 17,8% (7,9%) wertmässig ebenfalls eine beachtliche Wachstumsrate auf, während diese bei Investitionsgütern mit 12,6% (17,9%) deutlich schwächer ist. Die Importe von Energieträgern haben sich dem Werte nach kaum verändert (+ 0,1% gegen + 17% im Vorjahr).

Waren nach Verwendungszweck	Mengen in 1000 Tonnen		Werte in Mio Fr.	
	Jahr		Jahr	
	1968	1969	1968	1969
Rohstoffe, Halbfabrikate	12 230	13 638	8433,9	10 182,7
Energieträger	11 504	12 247	1232,6	1233,3
Investitionsgüter	267	295	3456,5	3892,4
Konsumgüter	1613	1669	6301,9	7426,0
Total	25 614	27 848	19 424,9	22 734,4

Die Zufuhren von Mahlweizen haben gegen 1968 der Menge und dem Werte nach um mehr als die Hälfte, diejenigen von Wirk- und Strickwaren um mehr als zwei Fünftel und jene von Eisenblech sowie legiertem Stahl um mehr als einem Drittel zugenommen. Wachstumssätze von mehr als einem Viertel verzeichnen bearbeitete Edelsteine, Stabeisen, nicht zubereitetes Fleisch, gewerbliche Chemikalien, Eisenröhren, Schuhe, Papiermasse und -holz sowie Papiere und Pappen, während die Eindeckungen mit bearbeiteten Kunststoffen, Bekleidungswaren, Profilen, elektrischen Maschinen sowie Instrumenten und Apparaten um mehr als einen Fünftel gestiegen sind. Die stärksten absoluten Werterhöhungen entfallen auf nichtelektrische (+ 316,4 Mio Fr.) und elektrische Maschinen (+ 258,2), gewerbliche Chemikalien (+ 212,8), Automobile (+ 24 574 St., + 195,9 Mio), Eisenblech (+ 190,6 Mio), Instrumente und Apparate (+ 157,2) sowie Wirk- und Strickwaren (+ 128,4 Mio Fr.).

Im Vergleich zum Vorjahr haben die mengen- und wertmässigen Importe von Zellulose für künstliche Spinnstoffe um mehr als einen Drittel und jene von Kristallzucker um mehr als ein Viertel abgenommen. Die Zufuhren von Schappe und Rohseide verzeichnen Minderungen von mehr als einem Zehntel. Die bedeutendsten absoluten Wertebussen betreffen Flugzeuge (- 167,5 Mio Fr.), Kristallzucker (- 18,8), Heizöl (- 11,1), Zellulose für künstliche Spinnstoffe (- 7,5), Benzin (- 7) und Kohlen (- 6,9 Mio Fr.).

Auslandsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte	
	Jahr	Jahr
	1968	1969
in Mio Fr.		
<b>Metallindustrie</b>	9118,0	10 478,8
davon:		
Maschinen, nichtelektrische	3808,1	4506,4
Maschinen, elektrische	1088,2	1267,6
Instrumente, Apparate	777,4	906,8
Uhren in 1000 Stück	72 568,3	76 734,3
in Mio Fr.	2316,7	2478,7
Aluminium	225,6	241,2
<b>Chemische Industrie</b>	3499,0	4253,4
davon:		
Pharmazeutika	763,9	858,1
Synthetische organische Farbstoffe	736,0	830,7
Parfümerie	162,0	192,0
Chemikalien, andere	1837,1	2372,4
<b>Textilindustrie</b>	1559,3	1816,0
davon:		
Chemiefasern und -garne	374,5	440,1
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	180,5	214,4
Bänder aus Textilien	17,6	18,4
Garne aus Wolle	37,1	35,8
Gewebe aus Wolle	63,5	63,4
Garne aus Baumwolle	74,2	83,6
Gewebe aus Baumwolle	192,9	223,6
Stückereien	156,3	180,1
Wirk-, Strickwaren	120,0	157,7
Bekleidungswaren	127,0	151,2
Konfektionswaren, andere	28,8	30,4
<b>Hutgeflechte</b>	24,7	21,9
<b>Schuhe</b>	112,5	124,8
davon:		
Schuhe aus Leder in 1000 Paar	2394,7	2451,8
Schuhe, andere in 1000 Paar	621,5	699,4
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>	943,1	1117,1
davon:		
Käse	268,3	285,9
Milchkonserven, Kindermehl	62,6	66,9
Schokolade	77,7	82,9
Suppen, Bouillon	54,4	54,7
Tabakfabrikate	261,3	339,1
<b>Bücher, Zeitungen</b>	145,6	154,7

Ausfuhr. Die Wachstumsrate der Exporte von Investitionsgütern (17,2% gegenüber 13,9% im Vorjahr) sowie von Rohstoffen und Halbfabrikaten (16 gegen 15,1%) hat sich beschleunigt, wogegen bei den Konsumgütern eine Verlangsamung (12,5% gegen 14%) festzustellen ist. Die eher unbedeutenden Auslandsverkäufe von Energieträgern haben sich nur leicht erhöht (22,1% gegen 21,3%).

Waren nach Verwendungszweck	Mengen in 1000 Tonnen		Werte in Mio Fr.	
	Jahr		Jahr	
	1968	1969	1968	1969
Rohstoffe, Halbfabrikate	1696	1735	6648,2	7713,0
Energieträger	339	406	29,0	35,4
Investitionsgüter	265	305	5411,4	6342,9
Konsumgüter	384	427	5260,9	5917,7
Total	2684	2873	17 349,5	20 099,1

Vom stärkeren Exportwachstum konnten alle wichtigen Industriezweige profitieren. Die metallverarbeitende Industrie verzeichnet eine Erweiterung um 14,9% (1968: 12%) auf 10 478,8 Mio Fr. Elektrische und nichtelektrische Maschinen sowie Instrumente und Apparate weisen dabei bedeutend grössere Zuwachsraten auf als Uhren und Aluminium. Mit 4253,4 Mio Fr. vermochte die chemische Industrie ihren Auslandsabsatz um 21,6% (1968: 14,8%) zu steigern, wobei der Versand von gewerblichen Chemikalien und Parfümerien stärker zugenommen hat als derjenige von synthetischen organischen Farbstoffen und Pharmazeutika. Der Export der Textilindustrie hat sich um 16,5% (11,1%) auf 1816 Mio Fr. verstärkt. Bedeutende Umsatzsteigerungen entfallen auf Wirk- und Strickwaren, Bekleidungswaren, Gewebe aus Seide und Chemiefasern, Chemiefasern und -garne, Baumwollgewebe und -garne sowie auf Stickereien. Demgegenüber waren Wollgarne sowie -gewebe weniger gefragt. Der Versand von Schuhen ist mit 124,8 Mio Fr. um 10,9% (17,7%) grösser als im vorangegangenen Jahr. In der Nahrungs- und Genussmittelindustrie sind die Auslandsverkäufe um 18,4% (18%) auf 1117,1 Mio Fr. gestiegen, was in erster Linie von dem annähernd drei Zehntel höheren Exporten von Tabakfabrikaten herrührt.

Wichtige Handelspartner

	Einfuhr		Ausfuhr	
	Jahr		Jahr	
	1968	1969	1968	1969
in Mio Fr.				
BR Deutschland	5737,0	6643,0	29,5	29,2
Frankreich	2521,4	2753,5	13,0	12,1
Italien	1937,0	2200,6	10,0	9,7
Niederlande	691,6	818,7	3,6	3,6
Belgien-Luxemburg	667,1	792,7	3,4	3,5
<b>EWG Total</b>	<b>11 554,0</b>	<b>13 208,4</b>	<b>59,5</b>	<b>58,1</b>
Oesterreich	731,6	956,6	3,8	4,2
Grossbritannien	1422,1	1833,4	7,3	8,1
Dänemark	249,1	296,2	1,3	1,3
Norwegen	98,5	118,0	0,5	0,5
Schweden	548,4	689,7	2,8	3,0
Portugal	67,6	85,6	0,3	0,4
Finnland	86,0	127,7	0,4	0,6
<b>EFTA Total</b>	<b>3208,3</b>	<b>4107,1</b>	<b>16,5</b>	<b>18,1</b>
Spanien	166,6	211,9	0,9	0,9
Tschechoslowakei	123,0	127,1	0,6	0,6
Sowjetunion	58,3	85,4	0,3	0,4
Jugoslawien	56,4	97,2	0,3	0,4
<b>Europa Total</b>	<b>15 489,2</b>	<b>18 230,7</b>	<b>79,7</b>	<b>80,2</b>
Libyen	86,2	163,0	0,4	0,7
Südafrika	42,8	38,2	0,2	0,2
Israel	59,9	74,4	0,3	0,3
Hongkong	70,8	102,8	0,4	0,5
Japan	304,3	403,2	1,6	1,8
Kanada	150,7	182,1	0,8	0,8
USA	1736,7	1922,2	8,9	8,5
Mexiko	79,9	42,0	0,4	0,2
Brasilien	92,7	117,9	0,5	0,5
Argentinien	86,4	113,3	0,4	0,5
Australien	28,7	44,4	0,1	0,2
<b>Ueberssee Total</b>	<b>2935,7</b>	<b>4503,7</b>	<b>20,3</b>	<b>19,8</b>
in Mio Fr.				
BR Deutschland	2463,3	3034,8	14,2	15,2
Frankreich	1496,2	1717,8	8,6	8,6
Italien	1512,7	1753,3	8,7	8,8
Niederlande	444,9	512,7	2,6	2,6
Belgien-Luxemburg	418,6	468,6	2,4	2,3
<b>EWG Total</b>	<b>6335,7</b>	<b>7487,2</b>	<b>36,5</b>	<b>37,4</b>
Oesterreich	842,5	1004,8	4,9	5,0
Grossbritannien	1291,2	1382,7	7,4	6,9
Dänemark	366,9	427,3	2,1	2,1
Norwegen	189,1	251,7	1,1	1,3
Schweden	595,9	641,1	3,4	3,2
Portugal	183,4	218,0	1,1	1,1
Finnland	168,5	206,6	1,0	1,0
<b>EFTA Total</b>	<b>3637,6</b>	<b>4132,2</b>	<b>21,0</b>	<b>20,7</b>
Spanien	409,9	474,7	2,4	2,4
Tschechoslowakei	111,3	146,2	0,6	0,7
Sowjetunion	116,8	154,1	0,7	0,8
Jugoslawien	179,5	224,7	1,0	1,1
<b>Europa Total</b>	<b>11 423,4</b>	<b>13 421,0</b>	<b>65,8</b>	<b>67,1</b>
Libyen	53,7	58,5	0,3	0,3
Südafrika	226,6	256,8	1,3	1,3
Israel	127,6	154,8	0,7	0,8
Hongkong	259,9	346,9	1,5	1,7
Japan	460,4	588,1	2,7	2,9
Kanada	256,4	304,0	1,5	1,5
USA	1779,8	1883,9	10,3	9,4
Mexiko	191,2	211,2	1,1	1,1
Brasilien	249,2	247,8	1,4	1,2
Argentinien	162,7	184,1	0,9	0,9
Australien	211,3	236,2	1,2	1,2
<b>Ueberssee Total</b>	<b>5926,1</b>	<b>6588,1</b>	<b>34,2</b>	<b>32,9</b>

Geographische Verteilung. Entgegen der Entwicklung in den beiden vorangegangenen Jahren hat sich der Anteil Europas an der schweizerischen Einfuhr leicht verstärkt, und zwar vor allem zugunsten der EFTA und der übrigen, nicht der EWG angehörenden Staaten.

Der gesamte Importanstieg von 3309,5 Mio Fr. verteilt sich wie folgt auf die verschiedenen Gebiete: EWG 1654,4 Mio (+ 14,3%), EFTA 903,8 Mio (+ 28,2%), übriges Europa 183,3 Mio (+ 25%) und Ueberssee 568 Mio (+ 14,4%). Von den EWG-Mitgliedern weisen den Absolutzahlen nach die Bundesrepublik Deutschland (+ 906 Mio Fr.), Italien (+ 263,6) und Frankreich (+ 232,1 Mio) die grössten Zunahmen auf, während relativ die Importe aus Belgien-Luxemburg (+ 18,8%) und den Niederlanden (+ 18,4%) am stärksten angestiegen sind. Bei den EFTA-Partnern registrieren Grossbritannien (+ 411,3 Mio) und Oesterreich (+ 225 Mio) die bedeutendsten Verkaufsteigerungen nach der Schweiz. Sämtliche Assoziationsmitglieder verzeichnen beachtenswerte Wachstumsraten, die sich zwischen 48,5% (Finnland) und 18,9% (Dänemark) bewegen. Unter den übrigen europäischen Staaten weisen namentlich Spanien und Jugoslawien erhöhte Lieferungen nach der Schweiz auf. Von den übersseeischen Ländern nehmen vor allem die USA (+ 185,5 Mio), Japan (+ 98,9), Libyen (+ 76,8), Hongkong (+ 32) und Kanada (+ 31,4 Mio) vermehrt an unserer Einfuhr teil, wogegen die Eindeckungen in Mexiko (- 37,9 Mio) und Südafrika (- 4,6) gesunken sind.

Bei der Ausfuhr gehen die schweizerischen Erzeugnisse zu 67,1% (1968: 65,8%) nach Europa und zu 32,9% (34,2%) nach Ueberssee. Die EWG-Länder haben für 18,2% (1968: 14,5%) oder 1151,5 Mio mehr aus der Schweiz importiert, wobei die Bundesrepublik Deutschland für 571,5 Mio oder 23,2%, Italien 240,6 Mio bzw. 15,9% und Frankreich 221,6 Mio oder 14,8% mehr Schweizer Waren aufgenommen haben. Die Exporte nach den EFTA-Staaten sind um 13,6% (1968: 10,9%) oder 494,6 Mio gestiegen, wobei alle Mitglieder an dieser Entwicklung teilhaben. Die grössten Wachstumsraten entfallen dabei auf den Handel mit Norwegen (+ 33,1%), Finnland (+ 22,6%) sowie auf Oesterreich (+ 19,3%), das auch absolut mit 162,3 Mio nebst Grossbritannien (+ 91,5 Mio) die stärkste Ausweitung verzeichnet. Unter den übrigen europäischen Ländern haben insbesondere Spanien und Jugoslawien ihre Bezüge verstärkt. Die Ausfuhr nach Ueberssee ist um 11,2% (17,7%) oder 662 Mio gestiegen. Während insbesondere die Sendungen nach Japan (+ 127,7 Mio), den USA (+ 104,1) und Hongkong (+ 87 Mio) einen beachtlichen Wertanstieg verzeichnen, ist der Export nach Brasilien leicht gesunken.

Die Handelsbilanz mit der EWG ergibt einen um 9,6% höheren Fehlbetrag von 5721,2 Mio Fr., wobei der Einfuhrüberschuss im Warenverkehr mit der Bundesrepublik Deutschland um 334,5 Mio auf 3608,2 Mio gestiegen ist. Aus dem Gütertausch mit der EFTA resultiert ein Aktivsaldo von lediglich 25,1 Mio, nachdem er im Vorjahr noch 434,3 Mio betrug. Im Handel mit Grossbritannien hat sich der Fehlbetrag mehr als verdreifacht (450,7 Mio gegen 130,9 Mio im Vorjahr). Das Aktivum im Aussenhandel mit Ueberssee weist innert Jahresfrist eine Zunahme um 4,7% auf 2084,4 Mio auf. Dabei verzeichnet der Warenverkehr mit den USA einen Fehlbetrag von 38,3 Mio gegenüber einem Saldo zugunsten der Schweiz von 43,1 Mio Fr. im vorangegangenen Jahr.

Le commerce extérieur de la Suisse en 1969

(DGD) Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur suisse a été caractérisé en 1969 par une nouvelle expansion, plus forte encore que celle de l'année précédente. A la suite d'un développement sensiblement plus marqué des entrées (17,0%, contre 9,2% en 1968) que des sorties (15,3%, contre 14,4%), le déficit de la balance commerciale a augmenté de 31,3 %, alors qu'en 1968 il s'était contracté d'un cinquième environ. Les importations ont atteint 22 734,4 millions de francs (+ 3309,5 millions) et les exportations 20 099,1 millions (+ 2659,6 millions). Le solde passif de la balance commerciale s'est alourdi de 649,9 millions, pour se fixer à 2725,3 millions de francs. D'une année à l'autre, le taux de couverture des importations par les exportations a passé de 89,3 à 88,0%.

Evolution de la balance commerciale

Année	Importation		Exportation		Solde passif Mio de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.		
1965	22 707 970	15 929,3	2 047 304	12 861,0	3068,3	80,7
1966	22 794 759	17 004,5	2 113 109	14 203,8	2800,7	83,5
1967	23 884 727	17 786,0	2 200 772	15 164,8	2621,2	85,3
1968	25 614 192	19 424,9	2 684 206	17 349,5	2075,4	89,3
1969	27 848 302	22 734,4	2 872 787	20 099,1	2725,3	88,0

Importation. La forte extension des entrées est due avant tout aux importants arrivages de matières premières et de demi-produits, pour lesquels on note une plus-value de 20,7% (1968: 6,0%). Pour les biens de consommation, l'augmentation ad valorem observée (17,8%, contre 7,9% en 1968) est aussi sensible, tandis que pour les biens d'équipement le taux de croissance (12,6% contre 17,9%) est nettement plus faible que celui de l'année précédente. Les importations de produits énergétiques ont peu varié, selon la valeur (+ 0,1%, contre 17,0% en 1968).

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t année		Valeur en mio fr. année	
	1968	1969	1968	1969
Matières premières et demi-produits	12 230	13 638	8433,9	10 182,7
Produits énergétiques	11 504	12 247	1232,6	1233,3
Biens d'équipement	267	295	3456,5	3892,4
Biens de consommation	1613	1669	6301,9	7426,0
Total	25 614	27 848	19 424,9	22 734,4

Au regard de l'année précédente, les importations de froment panifiable se sont accrues, en quantité et en valeur, de plus de la moitié, celles de bonneterie de plus de deux cinquièmes. Les achats de tôles de fer et d'aciers alliés ont augmenté de plus d'un tiers, ceux de pierres gemmes travaillées, de fer en barres, de viandes non préparées, de produits chimiques industriels, de tuyauterie en fer, de chaussures, de bois et pâtes à papier, de papiers et cartons de plus d'un quart, alors que pour les entrées de matières plastiques ouvrées, d'articles d'équipement, de fer profilé, de machines électriques, d'instruments et appareils, le taux de croissance est supérieur à un cinquième. En chiffres absolus, les hausses ad valorem les plus importantes concernent les machines non électriques (+ 316,4 millions) et électriques (+ 258,2 millions), les produits chimiques industriels (+ 212,8 millions), les automobiles (+ 24 574 pièces, + 195,9 millions), les tôles de fer (+ 190,6 millions), les instruments et appareils (+ 157,2 millions), ainsi que la bonneterie (+ 128,4 millions).

Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations	
	1968	1969
	en millions de francs	
<b>Industrie métallurgique</b>	9118,0	10 478,8
dont:		
Machines non électriques	3808,1	4506,4
Machines électriques	1088,2	1267,6
Instruments, appareils	777,4	906,8
Montres en 1000 pièces	72 568,3	76 734,3
en mio de fr.	2316,7	2478,7
Aluminium	225,6	241,2
<b>Industrie chimique</b>	3499,0	4253,4
dont:		
Produits pharmaceutiques	763,9	858,1
Colorants organiques synthétiques	736,0	830,7
Parfumerie	162,0	192,0
Produits chimiques, autres	1837,1	2372,4
<b>Industrie textile</b>	1559,3	1816,0
dont:		
Fils et fibres chimiques	374,5	440,1
Tissus de soie et de fibres chimiques	180,5	214,4
Rubans en textiles	17,6	18,4
Fils de laine	37,1	35,8
Tissus de laine	63,5	63,4
Fils de coton	74,2	83,6
Tissus de coton	192,9	223,6
Broderies	156,3	180,1
Bonnerie	120,0	157,7
Articles d'habillement	127,0	151,2
Confection, autre	28,8	30,4
<b>Tresses à chapeaux</b>	24,7	21,9
<b>Chaussures</b>	112,5	124,8
dont:		
Chaussures en cuir en 1000 paires	2394,7	2451,8
Chaussures, autres en 1000 paires	621,5	699,4
<b>Denrées alimentaires, tabacs</b>	943,1	1117,1
dont:		
Fromage	268,3	285,9
Lait conservé, farines pour enfants	62,6	66,9
Chocolat	77,7	82,9
Soupes, bouillons	54,4	54,7
Tabacs manufacturés	261,3	339,1
<b>Livres, journaux</b>	145,6	154,7

Exportation. Les taux de croissance enregistrés pour les biens d'équipement (17,2%, contre 13,9% en 1968), les matières premières et les demi-produits (16,0%, contre 15,1%) ont été plus prononcés qu'en 1968, tandis que la progression notée pour les biens de consommation (12,5%, contre 14,0%) s'est atténuée. Pour les sorties de produits énergétiques, peu importantes, le taux de croissance ne s'est que légèrement élevé (22,1%, contre 21,3%).

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio fr.	
	1968	1969	1968	1969
Matières premières et demi-produits	1696	1735	6648,2	7713,0
Produits énergétiques	339	406	29,0	35,4
Biens d'équipement	265	305	5411,4	6342,9
Biens de consommation	384	427	5260,9	5917,7
<b>Total</b>	<b>2684</b>	<b>2873</b>	<b>17 349,5</b>	<b>20 009,1</b>

L'expansion a profité à toutes les branches importantes de notre économie. Les ventes de l'industrie métallurgique ont augmenté de 14,9% (1968: 12,0%), pour se fixer à 10 478,8 millions de francs. L'accroissement a été sensiblement plus marqué pour les machines électriques et non électriques et pour les instruments et appareils que pour les montres et l'aluminium. En s'établissant à 4253,4 millions de francs, le chiffre d'affaires de l'industrie chimique s'est renforcé de 21,6% (1968: 14,8%). Pour les produits chimiques industriels et la parfumerie, l'avance est plus prononcée que pour les colorants organiques synthétiques et les produits pharmaceutiques. Les sorties de l'industrie textile se sont dévotées de 16,5% (année précédente: 11,1%) pour se chiffrer à 1816,0 millions de francs. Les augmentations les plus importantes sont notées pour les expéditions de bonneterie, d'articles d'habillement, de tissus de soie et de fibres chimiques, de fils et fibres chimiques, de tissus et fils de coton et de broderies. Cependant, une régression a touché les fils et tissus de laine. L'industrie des chaussures a fourni à l'étranger pour 124,8 millions de francs de ses produits, ce qui fait 10,9% (1968: 17,7%) de plus que l'année précédente. Les livraisons de l'industrie des denrées alimentaires et du tabac ont augmenté de 18,4% (1968: 18,0%), pour se fixer à 1117,1 millions de francs, grâce notamment aux tabacs manufacturés qui ont progressé de près de trois dixièmes.

Répartition géographique. Contrairement à ce que l'on avait observé en 1967 et 1968, la part des pays européens dans nos importations s'est légèrement accrue dans l'exercice considéré, avant tout en faveur de l'AELE et des autres pays n'appartenant pas à la CEE. La hausse de 3309,5 millions de francs, notée pour l'ensemble des achats à l'étranger, se répartit entre la CEE (1654,4 millions, + 14,3%), l'AELE (903,8 millions, + 28,2%), les autres pays européens (183,3 millions, + 25,0%) et les pays d'outre-mer (568,0 millions, + 14,4%). Au sein de la CEE, les plus importantes hausses, en chiffres absolus, sont notées pour les arrivages en provenance de la République fédérale d'Allemagne (+ 906,0 millions), de l'Italie (+ 263,6 millions) et de la France (+ 232,1 millions), tandis que les avances relatives les plus marquées sont observées pour les livraisons faites de l'Union belgo-luxembourgeoise (+ 18,8%) et des Pays-Bas (+ 18,5%). Parmi nos partenaires de l'AELE, ce sont la Grande-Bretagne (+ 411,3 millions) et l'Autriche (+ 225,0 millions) qui ont le plus fortement consolidé leur position de fournisseurs. Les taux de croissance notés pour chacun des membres de l'Association sont importants; ils se fixent entre 48,5% (Finlande) et 18,9% (Danemark). Parmi les autres Etats européens, l'Espagne et la Yougoslavie, notamment, ont vu se développer leurs ventes à la Suisse. Pour les pays d'outre-mer, ce sont avant tout les Etats-Unis d'Amérique (+ 185,5 millions), le Japon (+ 98,9 millions), la Libye (+ 76,8 millions), Hongkong (+ 32,0 millions) et le Canada (+ 31,4 millions) qui ont pris une part plus active à nos importations, alors que le Mexique (- 37,9 millions) et l'Afrique du Sud (- 4,6 millions) réduisaient leurs expéditions.

Principaux partenaires commerciaux

	Importation			
	année		année	
	1968	1969	1968	1969
	en millions de francs		en % des importations totales	
Rép. féd. d'Allemagne	5737,0	6643,0	29,5	29,2
France	2521,4	2753,5	13,0	12,1
Italie	1937,0	2200,6	10,0	9,7
Pays-Bas	691,6	818,7	3,6	3,6
Belgique-Luxembourg	667,1	792,7	3,4	3,5
CEE	11 554,0	13 208,4	59,5	58,1
Autriche	731,6	956,6	3,8	4,2
Grande-Bretagne	1422,1	1833,4	7,3	8,1
Danemark	249,1	296,2	1,3	1,3
Norvège	98,5	118,0	0,5	0,5
Suède	548,4	689,7	2,8	3,0
Portugal	67,6	85,6	0,3	0,4
Finlande	86,0	127,7	0,4	0,6
AELE	3203,3	4107,1	16,5	18,1
Espagne	169,6	211,9	0,9	0,9
Tchécoslovaquie	123,0	127,1	0,6	0,6
Union soviétique	58,3	85,4	0,3	0,4
Yougoslavie	56,4	97,2	0,3	0,4
Europe	15 489,2	18 230,7	79,7	80,2
Libye	86,2	163,0	0,4	0,7
Afrique du Sud	42,8	38,2	0,2	0,2
Israël	59,9	74,4	0,3	0,3
Hongkong	70,8	102,8	0,4	0,5
Japon	304,3	403,2	1,6	1,8
Canada	150,7	182,1	0,8	0,8
USA	1736,7	1922,2	8,9	8,5
Mexique	79,9	42,0	0,4	0,2
Bésil	92,7	117,9	0,5	0,5
Argentine	86,4	113,3	0,4	0,5
Australie	28,7	44,4	0,1	0,2
Outre-mer	3935,7	4503,7	20,3	19,8

	Exportation			
	année		année	
	1968	1969	1968	1969
	en millions de francs		en % des exportations totales	
Rép. féd. d'Allemagne	2463,3	3034,8	14,2	15,2
France	1496,2	1717,8	8,6	8,6
Italie	1512,7	1753,3	8,7	8,8
Pays-Bas	444,9	512,7	2,6	2,6
Belgique-Luxembourg	418,6	468,6	2,4	2,3
CEE	6337,7	7435,7	36,5	37,4
Autriche	842,5	1004,8	4,9	5,0
Grande-Bretagne	1291,2	1382,7	7,4	6,9
Danemark	368,9	427,3	2,1	2,1
Norvège	189,1	251,7	1,1	1,3
Suède	595,9	641,1	3,4	3,2
Portugal	183,4	218,0	1,1	1,1
Finlande	168,5	206,6	1,0	1,0
AELE	3637,6	4132,2	21,0	20,7
Espagne	407,9	474,7	2,4	2,4
Tchécoslovaquie	111,3	146,2	0,6	0,7
Union soviétique	116,8	154,1	0,7	0,8
Yougoslavie	179,5	224,7	1,0	1,1
Europe	11 423,4	13 421,0	65,8	67,1
Libye	53,7	58,5	0,3	0,3
Afrique du Sud	226,6	256,8	1,3	1,3
Israël	127,6	154,8	0,7	0,8
Hongkong	259,9	346,9	1,5	1,7
Japon	460,4	588,1	2,7	2,9
Canada	256,4	304,0	1,5	1,5
USA	1779,8	1883,9	10,3	9,4
Mexique	191,2	211,2	1,1	1,1
Bésil	249,2	247,8	1,4	1,2
Argentine	162,7	184,1	0,9	0,9
Australie	211,3	236,2	1,2	1,2
Outre-mer	5926,1	6588,1	34,2	32,9

Les exportations suisses se répartissent à raison de 67,1% (1968: 65,8%) pour les pays européens et de 32,9% (34,2%) pour les pays d'outre-mer. Les achats de la CEE ont progressé de 1115,5 millions ou de 18,2% (1968: + 14,5%). La République fédérale d'Allemagne a renforcé sa demande de produits suisses de 571,5 millions (+ 23,2%), l'Italie de 240,6 millions (+ 15,9%) et la France de 221,6 millions (+ 14,8%). Les ventes vers l'AELE ont augmenté de 494,6 millions ou de 13,6% (1968: + 10,9%); chaque Etat de ce bloc économique a participé à cette évolution. Les taux de croissance les plus forts ont été réalisés dans nos fournitures à la Norvège (+ 33,1%), à la Finlande (+ 22,6%) et à l'Autriche (+ 19,3%). En valeur absolue, ce sont les expéditions vers l'Autriche (+ 162,3 millions) et la Grande-Bretagne (+ 91,5 millions) qui ont le plus augmenté. Pour le reste de l'Europe, mentionnons avant tout un développement de nos exportations vers l'Espagne et la Yougoslavie. Nos sorties vers les pays d'outre-mer se sont accrues de 662,0 millions ou de 11,2% (1968: 17,7%). Les expéditions vers le Japon (+ 127,7 millions), les Etats-Unis d'Amérique (+ 104,1 millions) et Hongkong (+ 87,0 millions), en particulier, accusent une sensible plus-value, tandis que les livraisons au Brésil ont quelque peu fléchi.

Le déficit de la balance commerciale avec la CEE s'est élargi de 9,6% pour se fixer à 5721,2 millions de francs. En s'élevant à 3608,2 millions, l'excédent d'importation avec la République fédérale d'Allemagne a augmenté de 334,5 millions. Avec l'AELE, le solde actif n'a été que de 25,1 millions, contre 434,3 millions l'année précédente. Le déficit du trafic avec la Grande-Bretagne a plus que triplé (450,7 contre 130,9 millions en 1968). Le négoce avec les pays d'outre-mer a laissé un solde actif qui s'est accru de 4,7%, d'une année à l'autre, pour se chiffrer à 2084,4 millions de francs. Nos échanges avec les Etats-Unis d'Amérique bouclent par un solde passif de 38,3 millions, contre un surplus d'exportation de 43,1 millions de francs en 1968.

France

Ouverture du contingent d'importation de pommes et poires de table originaires et en provenance de Suisse

Le «Journal officiel de la République Française» du 22 janvier 1969 a publié l'avis aux importateurs ci-après:

Les importateurs sont informés qu'à partir de la publication du présent avis des importations de pommes (numéro du tarif douanier: 08-06 A II) et de poires (08-06 B II) originaires et en provenance de Suisse pourront être effectuées dans la limite du contingent de 4 millions de francs suisses:

1° Les fruits répondant aux normes fixées par le règlement N° 23 du 4 avril 1962) du conseil de la Communauté économique européenne pour les fruits des catégories de qualité extra et I seront importés dans le cadre de la procédure prévue pour les produits libérés par l'article 4 de l'arrêté du 30 janvier 1967) du directeur général des douanes et droits indirects.

2° Les fruits de la catégorie II seront importés selon la procédure des prix minima prévue par l'avis aux importateurs du 29 juillet 1962).

Les prix de référence sur le marché intérieur à prendre en considération pour le fonctionnement du système des prix minima sont les suivants:

Numéros du tarif douan. franç.	Produits	Produits de référence	Prix minima d'application	Périodes de l'application
--------------------------------	----------	-----------------------	---------------------------	---------------------------

Prix constatés sur le marché d'intérêt national de Rungis				
08-06 A II	Pommes	Golden, Starking, Reinette du Canada de 70 mm et plus de diamètre, catégorie I ou choix, emballage caisse vrac. Pondération: 60 p. 100 Golden, 20 p. 100 variétés rouges américaines, 20 p. 100 Reinette du Canada.	1,05	Janvier 1970
		Golden, diamètre 70 mm et plus; Reinette du Mans, diamètre 65-70 mm, catégorie I ou choix, emballage caisse vrac. Pondération: 75 p. 100 Golden, 25 p. 100 Reinette du Mans.	1,10	Février 1970
		Golden, diamètre 70 mm et plus; Reinette du Mans, diamètre 65-70 mm, catégorie I ou choix, emballage caisse vrac. Pondération: 60 p. 100 Golden, 40 p. 100 Reinette du Mans.	1,15	Mars 1970
		Golden, diamètre 70 mm et plus; Reinette du Mans, diamètre 65-70 mm, catégorie I ou choix, emballage caisse vrac. Pondération: 60 p. 100 Golden, 40 p. 100 Reinette du Mans.	1,36	Avril 1970
08-06 B II	Poires	Poires de table de la variété Passe-Crassane	1,57	Du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 mars 1970

(a) P.M. aucun prix de référence n'est imposé du 1<sup>er</sup> avril au 30 avril. En conséquence, l'importation des poires de table pourra s'effectuer durant cette période dans la limite du contingent, quel que soit le niveau des prix constatés sur le marché intérieur, et selon la procédure applicable aux produits libérés et définie par l'article 4 de l'arrêté du directeur général des douanes et droits indirects du 30 janvier 1967.

L'entrée en France et le dédouanement de ces fruits s'effectueront par les bureaux de douane de Vallorbe-gare, Bellegarde-gare et Saint-Louis-gare et route, dans la limite des contingents fixés ci-après pour chaque bureau:

Bellegarde	1 500 000 francs suisses
Saint-Louis-gare	750 000 francs suisses
Saint-Louis-route	750 000 francs suisses
Vallorbe	1 000 000 francs suisses

Lorsque le contingent prévu pour l'un des bureaux ci-dessus désignés sera épuisé, les déclarations d'importation modèle DI ne pourront plus être utilisées sur ce bureau.

Cependant, l'administration des douanes se réserve le droit de modifier selon les nécessités du trafic et sans nouvel avis la répartition du contingent entre les bureaux.

L'entrée en France des marchandises sera interdite sans publication de nouvel avis dès que le contingent global sera atteint et en tout état de cause le 30 avril 1970.

Le délai d'utilisation des déclarations d'importation sera fixé à quatre jours, y compris le jour où le visa est apposé.

Il est rappelé aux importateurs qu'ils devront se conformer au règlement N° 80-63 C.E.E. de la commission de la Communauté économique européenne du 31 juillet 1963, publié au Journal officiel du 19 décembre 1963, concernant le contrôle de la qualité des fruits et légumes importés en provenance de pays tiers.

1° Voir FOSC N° 216 du 15 septembre 1962 (France. Dispositions d'application en matière de politique agricole commune - chapitre B)

2° D'après cette procédure, l'importation des fruits de ces catégories est autorisée en France sans formalité en regard du commerce extérieur. Pour le paiement, les importateurs sont tenus toutefois d'observer les prescriptions du contrôle des changes.

3° Selon cette procédure, le visa administratif des certificats d'importation est accordé automatiquement lorsque les prix constatés sur le marché d'intérêt national de Rungis sont égaux ou supérieurs aux prix minima pendant trois cotations successives. En revanche, il est refusé lorsque les prix constatés sont inférieurs à ces prix minima, également au cours de trois cotations successives.

Italien

Telefonverkehr

(PTT) Vom 1. Februar 1970 an wird für den Herbeiferer der verlangten Person an eine öffentliche Sprechstelle in ganz Italien, ausser der für Gespräche mit einer bestimmten Person geltenden Taxe, einheitlich eine zusätzliche Gebühr von Fr. 1.15 erhoben. Diese Gebühr ist auch fällig, wenn aus irgendeinem Grunde kein Gespräch zustande gekommen ist, vorausgesetzt, dass die Gesprächsbestellung an ein italienisches Amt übermittelt wurde.

Italie

Correspondance téléphonique

(PTT) Dès le 1<sup>er</sup> février 1970, il sera perçu dans toute l'Italie, en plus de la taxe applicable aux conversations avec une personne déterminée, une taxe supplémentaire uniforme de 1 fr. 15 pour l'avis d'appel à la personne demandée à un poste téléphonique public. Cette taxe est aussi due lorsque la conversation n'a pas abouti pour un motif quelconque, à condition que la demande de conversation ait été transmise à un central italien.



**Italia**

**Corrispondenza telefonica**

(PTT) Dal 1° febbraio 1970 si riscuoterà in tutta l'Italia, oltre alle tasse applicabili alle conversazioni con una persona determinata, una tassa supplementare uniforme di fr. 1.15 per l'avviso di chiamata a un posto telefonico pubblico della persona richiama. Questa tassa è ricossa anche se, per un motivo qualsiasi, la conversazione non ha avuto luogo, purché la richiama di conversazione sia stata trasmessa a una centrale italiana. 20. 26. 1. 70

**Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 24. Januar 1970  
Cours de conversion sans engagement, dès le 24 janvier 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 87.90
Belgien/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.71
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.75
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 117.50
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.05
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.40
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. -68 <sup>80</sup>
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.-
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.50
Osterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.72
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.70

Das Drucksachenbüro der Bundeskanzlei ist ab 15. Januar 1970 der Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale in Bern-Bümpliz eingegliedert worden. Die neue Adresse zum Bezug von gesetzlichen Erlässen lautet:

Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale  
3000 Bern  
Telephon Nr. (031) 61 39 51

Le bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale est rattaché à l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, à Berne-Bümpliz, à partir du 15 janvier 1970. Les publications législatives devront être dorénavant commandées à:

Office central fédéral des imprimés et du matériel  
3000 Berne  
Téléphone N° (031) 61 39 51

**Liste des suppléments de «La Vie économique»**

Édition: Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne

Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520 ou contre remboursement

**Publications du Département fédéral de l'économie publique**

N°s	Fr.
5	1.85
34	2.30
44	2.85
56	5.50
58	9.70
60	6.30
61	9.70
62	6.30
63	5.-
64	4.75
65	9.70
66	10.85
68	3.85
69	11.35
70	3.85
72	12.35
73	6.-
75	13.-
77	3.50
79	3.60
—	5.-

**Publications de la Commission fédérale d'étude des prix**

N°s	Fr.
7	3.35
10	3.35
11	3.35
13	3.35
15	1.80
20-22 et 28.	1.80
20	3.35
21	1.80
22	3.35
28	3.35
24	1.80
25	2.35
27, 31, 35, 36 et 53.	2.85
27	2.85
31	2.85
35	2.85
36	épuisé
53	5.25
32	5.-
38	4.40
41	6.60
46	2.85

7.- Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne

**Versicherungen bei**

**LLOYD'S**

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

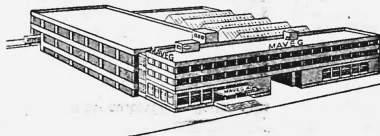
Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall.

Kombinierte Haftpflicht, Kasko, Feuer, Diebstahl und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personewagen und Lastautos.

durch **J. R. AEBLI & CIE. AG,**  
**8001 ZÜRICH**

autorisierte Brokers

Talstrasse 66, Telephon (051) 27 47 90



Bei uns ist der ausbaufähige Posten eines

**Buchhalters**

neu zu besetzen. Es handelt sich um eine vielseitige, interessante Tätigkeit in einem lebhaften, gut eingerichteten Betrieb. Bewerber mit Deutsch-, Französisch- und wenn möglich Englischkenntnissen in Wort und Schrift sowie einige Jahre Praxis, telefonieren oder schreiben bitte an

MAVEG AG, 3250 Lyss, Tel. 032/844242

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»

Die **HANDELSABTEILUNG** des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements sucht einige tüchtige

**Sekretärinnen**

mit guter Allgemeinbildung (Handelsschule oder abgeschlossene kaufmännische Lehre). Muttersprache deutsch oder französisch, für deutsche und französische Korrespondenz. Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftagewoche, angenehmes Betriebsklima (Bürobesetzung mit 2 Personen). Für tüchtige Kräfte bestehen Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessentinnen melden sich mit handschriftlicher Offerte, Photobeilage, Curriculum vitae und Zeugnisabschriften unter Angabe der Besoldungsansprüche an den Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

**Versicherungsprobleme?**

Sachkundige, unabhängige Beratung in sämtlichen Versicherungsfragen  
Gutachten und Interessenwahrung bei Schadenfällen

Planung und Kalkulation von Personalfürsorgeeinrichtungen

Mehr als 30 Jahre Erfahrung stehen zu Ihrer Verfügung

**M. O. BALDINGER**  
Versicherungs-Treuhandstelle  
8008 Zürich Alderstrasse 49

**Zu vermieten**

vollklimatisiertes, modernes

**Bürohaus**

(Neubau)

in repräsentativem Geschäftszentrum in Biel, 7000 m<sup>2</sup> global oder teilweise unterteiltbar, geeignet für Verwaltung, Forschung, Uhren- oder Feinindustrie, Show-rooms, Konferenzsäle, usw.

Bezug: 1. November 1970 oder später

Auskunft: **Shopping AG, Biel**  
Tel. 032/3 45 25

**Conventionsfreie Frachten**

**Müller-Gysin AG.**

Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62172

Zu verkaufen

**Rechenmaschine**

Volltastatur, 4 Operationen.  
Neuwert Fr. 4000.-, zum Preise von zirka Fr. 1200.-.  
Tel. (031) 42 23 34

Zu verkaufen

**1 Getränkeautomat**

gebraucht für Kaffee und Schokolade Fr. 1200.-.  
Anfragen unter Chiffre 44-49959 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

**Interessante Neuheit auf dem  
Lebensmittelsektor**

Importeur sucht Interessenten für regionale Vertretungen in der ganzen Schweiz.

Firmen mit entsprechender Verkaufsorganisation wenden sich unter Chiffre Z 70031 an Publicitas AG, 3001 Bern.

**PATENTE**

**KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.**  
8001 Zürich  
Bahnhofstrasse 58

Suchen Sie Verkaufschlager von morgen?

Lesen Sie

**neue produkte**

In jeder Ausgabe eine Fülle von Neuheiten und Verkaufsideen aus aller Welt. Probeabonnement (5 Ausgaben) Fr. 17.-, erscheint 14täglich.

Europress, 8465 Wintthur.

**Inserate**

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

**Monte-Pente de Bulle SA, à Bulle**

Par décision de son assemblée générale du 27 septembre 1969, la société a augmenté son capital de Fr. 65 000.- à Fr. 280 000.-.

Les actions actuelles de Fr. 500.- ont été divisées en actions de Fr. 250.- à raison de deux nouvelles pour une ancienne.

Les actionnaires sont priés de remettre les anciennes actions N°s 1 à 130 de Fr. 500.- pour échange contre les nouvelles de Fr. 250.- du 1<sup>er</sup> février au 31 mars 1969 à l'U.B.S., Bulle, siège de la société.

Le conseil d'administration

Le comité d'ATROU  
**ATROU**  
Des grünes Windecker  
maxi mini Service  
ermine Auswah Preis:  
**COMINCO**  
1025 Saint-Sulpice VD  
(021) 35-4244  
Telex 24-398

**Prêts express**  
de Fr. 500.- à Fr. 10 000.-  
● Pas de caution:  
**Votre signature suffit**  
● Discrétion totale  
**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg  
1 rue de la Banque  
Tél.: 037/2 64 31  
**X Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.**  
Service express  
Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
Endroit \_\_\_\_\_

**RISTA**  
Rippentahl  
**FISCHER & CO.**  
8734 REINACH